EN | ENGLISH 5
CZ | ČESKÝ 8
SK | SLOVENSKÝ 11
PL | POLSKI 14
BG | БЪЛГАРСКИ 17
RO | ROMÂNĂ 20
HU | MAGYAR 24
RU | РУССКИЙ 27
UA | УКРАЇНСЬКА 30

CE 34

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO | Traducere manual de utilizare
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

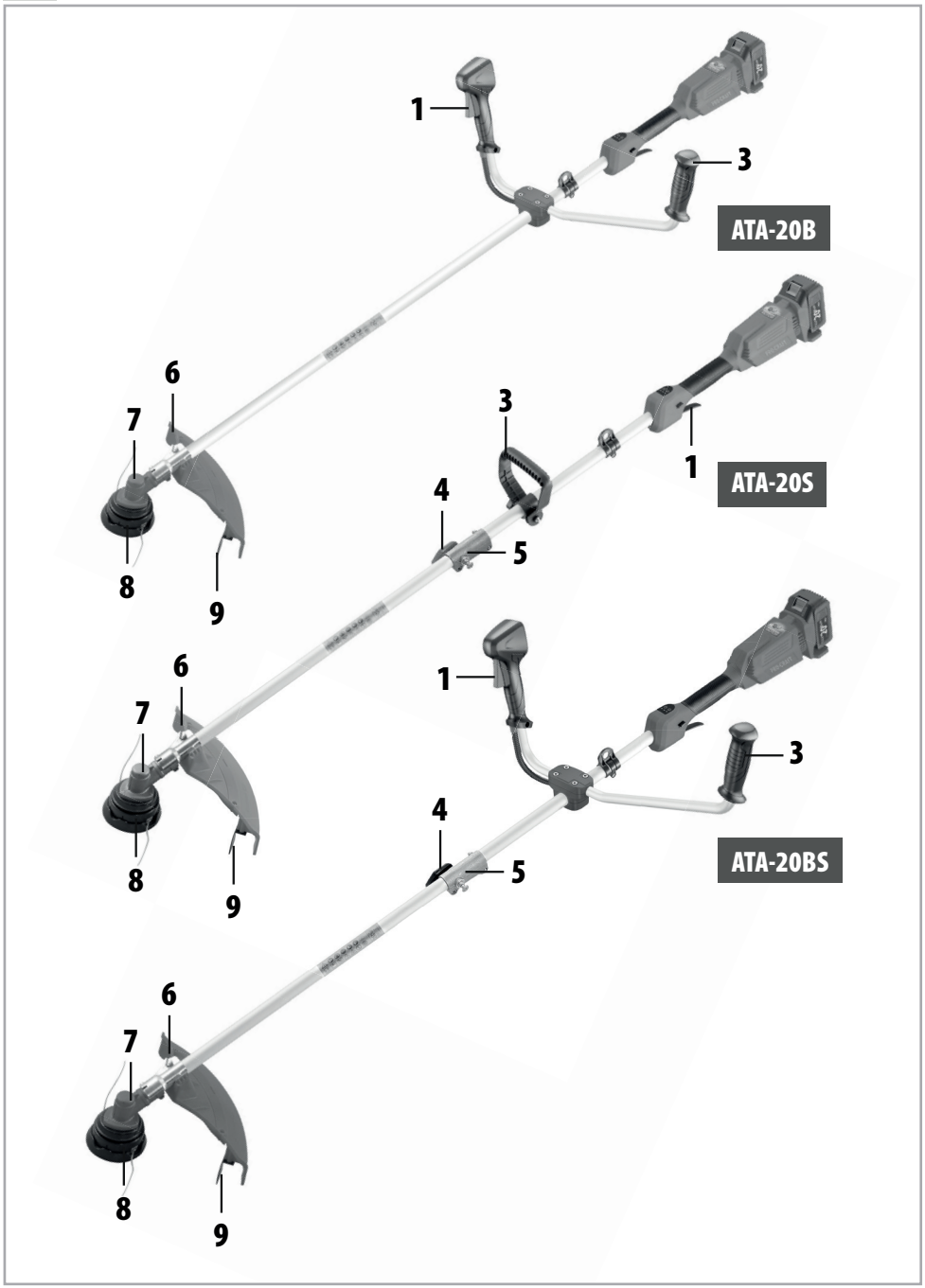
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

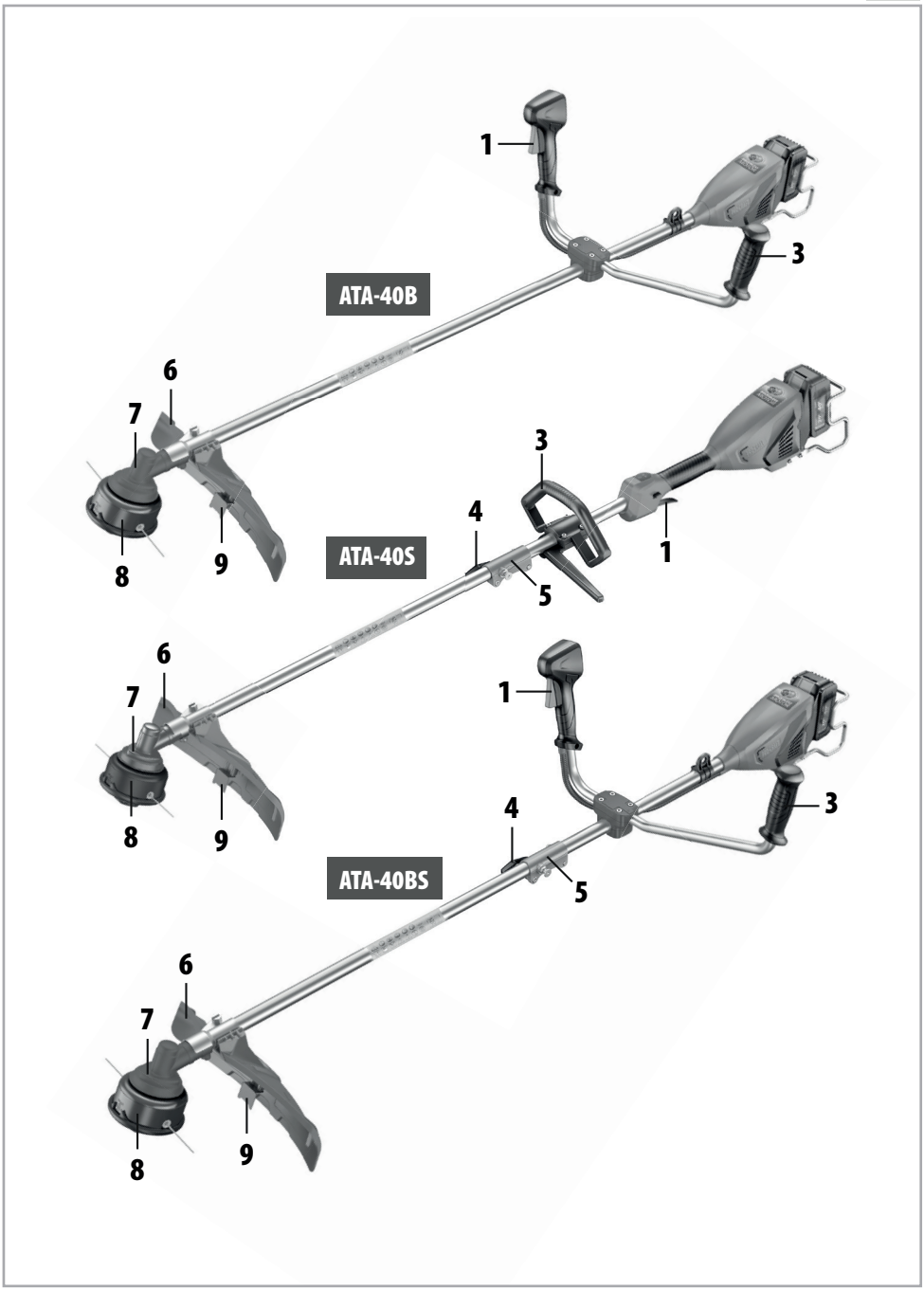
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



Pic. 1/ Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



Pic. 1/ Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN|ENGLISH
CORDLESS TRIMMER
ATA-20B, ATA-20S, ATA-20BS, ATA-40B, ATA-40S, ATA-40BS
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	ATA-20B	ATA-20S	ATA-20BS
Rated voltage (V DC)	20		
No-load speed (min^{-1})	0-4500/5500		
Pipe diameter (mm)	26		
Cutting diameter (mm)	420		
Noise emission values determined according to EN 62841-2-1:			
Sound pressure level (dB(A) Uncertainty K (dB(A)) Measured sound power level (dB(A)) Guaranteed sound power level (dB(A))	L_{pA} = 85 K=3 L_{wA}=93 L_{wA}=96		
Vibration total values and uncertainty K determined according to EN 62841-4-1:			
Vibration level (m/s^2) Uncertainty K (m/s^2)	2,5 1,5		
Protection level	IP20		
Protection class	II		
Weight EPTA (with 4 Ah battery) (kg)	3.8	3.5	3.85
Bare tool weight (kg)	2.9	2.6	2.95
Weight (incl. accessories) (kg)	4.2	3.9	4.25
Battery			
Rated voltage (V DC)	20		
Battery type	Li-ion		
Capacity (Ah)	4.0/8.0		
Charger	**Charger 20/1**	**Industrial C20/4**	**Industrial C20/6.5**
Input voltage (V AC)	220-240		
Frequency (Hz)	50		
Rated power (W)	45	95	135
Output voltage (V DC)	20	20	20
Output current (A)	2	4	6.5
Protection class	II		

Model	ATA-40B	ATA-40S	ATA-40BS
Rated voltage (V DC)	40		
No-load speed (min^{-1})	0-4500/5500		
Pipe diameter (mm)	26		
Cutting diameter (mm)	420		
Noise emission values determined according to EN 62841-2-1:			
Sound pressure level (dB(A) Uncertainty K (dB(A)) Measured sound power level (dB(A)) Guaranteed sound power level (dB(A))	L_{pA} = 85 K=3 L_{wA}=93 L_{wA}=96	L_{pA} = 85 K=3 L_{wA}=93 L_{wA}=96	L_{pA} = 85 K=3 L_{wA}=93 L_{wA}=96
Vibration total values and uncertainty K determined according to EN 62841-4-1:			
Vibration level (m/s^2) Uncertainty K (m/s^2)	2,5 1,5		
Protection level	IP20		
Protection class	II		
Weight EPTA (with 4 Ah battery) (kg)	5.0	4.9	5.1
Bare tool weight (kg)	4.2	4.1	4.3
Weight (incl. accessories) (kg)	5.4	5.3	5.5
Battery			
Rated voltage (V DC)	20/40		
Battery type	Li-ion		
Capacity (Ah)	8.0 at 20 V 4.0 at 40 V		
Charger	40/2		
Input voltage (V AC)	220-240		
Frequency (Hz)	50		
Rated power (W)	80		
Output voltage (V DC)	40		
Output current (A)	2		
Protection class	II		

Description (Pic. 1)*

1. Trigger
2. Belt
3. Handle
4. Wing screws
5. Connector
6. Guard
7. Gearbox
8. Cutting head
9. Knife

COMPLETE SET

Model	ATA-20B	ATA-20S	ATA-20BS
Operating instruction	1 pc.	1 pc.	1 pc.
Lithium-ion battery	1 pc.	1 pc.	1 pc.
Charging device	1 pc.	1 pc.	1 pc.

Model	ATA-40B	ATA-40S	ATA-40BS
Operating instruction	1 pc.	1 pc.	1 pc.
Lithium-ion battery	1 pc.	1 pc.	1 pc.
Charging device	1 pc.	1 pc.	1 pc.

INTENDED USE

- This cordless trimmer is only intended for personal usage. It is not suitable for commercial purposes, and any such use will void the guarantee.
- Use the tool in the right way, Do not force the tool for purposes not intended.

SAFETY PRECAUTIONS

Explanation of symbols:



Warning notice



Read the instruction manual.


Do not expose the tool to rain.


Warning! The cutting blades continue to move after switching off.м


Warning! Keep bystanders away.


Only use the battery charger indoors.


Battery charger contains a safety transformer


Eye protection must be used

⚠ WARNING!

- ◊ Before adjusting or cleaning the cordless trimmer, make sure that it is switched off first.
- ◊ When in use keep your hands well away from the moving parts.
- ◊ When switching the cordless trimmer off, keep your hands well away from the parts, as they will continue to turn for a short time after switching off.
- ◊ Use the tool correctly and do not force it to perform jobs for which it was not intended.
- ◊ Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. The user is responsible for any accidents involving other people or anyone's property.
- ◊ Save all warnings and instructions for future reference.
- ◊ The term "power tool" in the warnings refers to your battery operated (cordless) cordless trimmer.

Work area

- ◊ Keep the work area clean and well lit, as cluttered and dark areas can result in accidents.
- ◊ Power tools create sparks, which may ignite dust or fumes. For this reason, do not operate the tool in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- ◊ While operating the power tool, keep children and bystanders away as distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- ◊ Make sure the power rating on the plug matches the outlet.
- ◊ Never modify the plug in any way.
- ◊ Do not use any adaptor plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ◊ To prevent the risk of electric shock, when operating the tool avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges, refrigerators and never operate the tool in the rain. You must also never expose the tool to moisture.
- ◊ Never use the power cable for carrying, pulling or unplugging the power tool.
- ◊ Damaged or entangled cables can increase the risk of electric shock, for this reason; keep the power cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.

Personal safety

- ◊ Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ◊ The operation of any power tool can result in foreign objects being thrown into your eyes, which can result in severe eye damage. Before beginning tool operation, always wear safety goggles or safety glasses with side shields and a full-face shield when needed. To prevent the risk of injury, you must also wear non-slip safety shoes, hardhat, earmuffs and dust mask when required.
- ◊ Do not wear loose clothing or jewellery when operating the tool, as they could become caught in the moving parts. If you have long hair, keep it tied back above shoulder height.
- ◊ To prevent unintentional starting of the tool, ensure the safety switch is in the off-position before connecting it to the mains power supply, or when picking up or carrying the tool. Never carry the power tool with your finger on the power trigger.
- ◊ Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ◊ To maintain full control of the tool, keep a proper footing at all times with your weight evenly balanced over both feet and never overreach.
- ◊ To maintain full control of the tool, keep the handle dry, clean and free from oil and grease.

POWER TOOL USE AND CARE

- ◊ Do not force the power tool to do jobs for which it was not intended. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ◊ Do not use the power tool if the power switch is faulty. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ◊ To prevent the risk of accidentally starting the tool, make sure the tool is disconnected from the mains power supply before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool.
- ◊ Power tools are dangerous in the hands of untrained users. When not in use, store the tool out of the reach of children, and do not allow persons unfamiliar with the tool (or these instructions) to operate it.
- ◊ To prevent the risk of accidents, periodically check the tool for misalignment, binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the operation of the power tool. If the tool is damaged in any way, take it to your local hardware store for repair.
- ◊ Keep cutting tools clean and sharp. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ◊ Use the power tool and accessories in accordance with these instructions, taking into account the working conditions, and the work to be performed. Use of the power tool for jobs for which it was not intended could result in injury.
- ◊ To ensure that the power tool is safe, have it serviced at an authorized service center using only original replacement parts.

Special safety warning for this product

- ◊ Only use this tool in daylight, or good artificial light.
- ◊ When in use, keep all parts of your body away from the cutting blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when the blades are moving.
- ◊ Make sure the power switch is off when clearing jammed material. A moment of inattention while operating the machine can result in serious personal injury.
- ◊ Carry the tool by the handle with the moving parts stopped.
- ◊ Only switch the motor on when your hands and feet are away from the cutting tools.
- ◊ Always disconnect the machine from the power supply whenever the following conditions apply:
  - ◊ Whenever leaving the tool unattended.
  - ◊ Before clearing a blockage.
  - ◊ Before checking, cleaning or working on the unit.
  - ◊ After striking a foreign object.
  - ◊ Whenever the tool starts vibrating abnormally.
- ◊ Always ensure that the ventilation openings are kept clear from debris.

Battery/battery charger safety warnings

- ◊ To prevent the risk of electric shock, protect the battery charger from rain and moisture.
- ◊ Recharge the battery only with the charger provided. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ◊ The supplied battery charger is only suitable for charging the

cordless trimmer and, to prevent the risk of fire and explosion, must not be used for charging any other tool.

- ◊ Before each use, check the battery charger, cable and plug for signs of damage. If the battery charger is damaged, do not use it or attempt to repair it. Instead take it to your local hardware store for repair, as damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- ◊ To prevent the risk of fire, do not operate the battery charger on flammable surfaces (e.g., paper, textiles, etc.) or in combustible environments.
- ◊ If the cordless trimmer is dropped, or subjected to a hard impact, liquid can be ejected from the battery. Should this liquid accidentally contact your skin, immediately flush the area with water as it can cause irritation and even burns. If the liquid contacts your eyes you will also need to seek medical attention.
- ◊ To prevent the risk of short circuit, do not open the battery yourself.
- ◊ To prevent the risk of explosion, protect the battery from heat, such as continuous sunlight or fire.
- ◊ To prevent the risk of explosion, do not short-circuit the battery.
- ◊ If the battery becomes damaged due to improper use, vapour may be emitted. Should this happen, get fresh air and consult a doctor should any respiratory complaint develop.

Before use

- ◊ The battery should be fully charged before using for the first time.
- ◊ The battery charger supplied matches the lithium battery installed in the cordless trimmer, and you must not use any other charger to recharge the cordless trimmer.
- ◊ To protect the lithium battery against deep discharging, when the battery is flat, the tool will automatically switch off via a protective circuit.

Charging procedure

1. Insert the battery into the charger.
2. Make sure the wall outlet in your home is normal household voltage (AC 220-240 V, 50 Hz); insert the battery charger plug into the mains power supply.
3. The red LED charging indicator (10) lights up to tell you that the battery pack is on charge. The battery is fully charged when the red LED charging indicator (10) is no longer lit.

- ◊ During the charging process, the battery of the tool will warm up, but this is perfectly normal.
- ◊ When not using the tool for extended periods, disconnect the battery charger from the socket.
- ◊ When the battery is charging, you must not use it.
- ◊ Only charge the battery between 10º- 45ºC
- ◊ After prolonged use, allow the battery to cool down first before recharging.

Assembling

- ◊ According to the installation drawing

Multifunctional tools

Press the on / off switch to turn on the indicator light. There is low speed and high speed on the multifunction button, which can be adjusted through the speed button.

STARTING AND STOPPING

Starting and Stopping for cutting

Starting:

1. Push in the safety lock and press the On/Off trigger at the same time.
2. Release safety lock.

Stopping:

Release the On/Off switch.

⚠ IMPORTANT!

Before each use, check for damaged/worn parts, especially check the blade for proper alignment.

Tips

- ◊ Do not force the unit through dense growth, and if the cutting tool slow down, reduce your speed.
- ◊ Avoid trimming too close to rocks or other solids as this could dull the blades and reduce the cutting efficiency.
- ◊ Do not allow the cutting tool to contact paved surfaces, stones or garden walls, as this will rapidly wear down it.

Maintenance

Cutting tools can cause injury. Do not press the safety lock of the cordless trimmer during maintenance work.

Note: To ensure long and reliable service, regularly carry out the following maintenance:

- ◊ Check for obvious defects such as damaged/ loose parts, fixings or components.
- ◊ If the tool should stop working properly, repair should be carried out by an authorized service center.

Never clean the cordless trimmer in water (especially running water), as there is a risk of personal injury and damage to the cordless trimmer.

- ◊ Check the condition of the cutting edges, and always immediately remove notches and burrs caused by stones etc.

Cleaning / storage

- ◊ Clean the exterior of the machine thoroughly using a soft brush and cloth. Do not use water, solvents or polishes.
- ◊ Remove all debris, especially from the ventilation slots.
- ◊ After use, cover the blades with the guards provided.
- ◊ Charge the battery 3-5 hours before storing.
- ◊ During storage, charge the battery at least once every three months to protect it from damage.
- ◊ Store the machine in a dry, secure place out of reach of children.
- ◊ Do not place any other objects on top of the machine.
- ◊ The machine must not be stored over 35ºC or under direct exposure to sunlight.
- ◊ Do not store the machine in places with static electricity.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.





EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

⚠ WARNING!

Due to continuous product improvement, we reserve the right to change the product specification without prior notice.

Colours and contents may vary.

CZ|ČESKÝ

AKU SEKAČKA
ATA-20B, ATA-20S, ATA-20BS, ATA-40B, ATA-40S, ATA-40BS
MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	ATA-20B	ATA-20S	ATA-20BS
Jmenovité napětí (V DC)	20		
Otáčky bez zatížení (min^{-1})	0-4500/5500		
Průměr trubky (mm)	26		
Průměr sekání (mm)	420		
Hodnoty emisí hluku stanovené podle EN 62841-2-1:			
Hodnota akustického tlaku (dB(A)) Chyba K (dB(A)) Hodnota akustického výkonu (dB(A)) Zaručená hladina akustického výkonu (dB(A))	L_{pA} = 85 K=3 L_{wA}=93 L_{wA}=96		
Celkové hodnoty vibrací a nejistota K stanoveny podle EN 62841-4-1:			
Vibrace (m/s^2) Chyba K (m/s^2)	2,5 1,5		
Kategorie ochrany	IP20		
Stupeň krytí	II		
Hmotnost EPTA (s baterií 4 Ah) (kg)	3.8	3.5	3.85
Vlastní hmotnost nástroje (kg)	2.9	2.6	2.95
Hmotnost (včetně příslušenství) (kg)	4.2	3.9	4.25
Baterie akumulátor			
Jmenovité napětí (V DC)	20		
Typ baterie	Li-ion		
Kapacita baterie (Ah)	4.0/8.0		
Nabíječka	**Charger 20/1**	**Industrial C20/4**	**Industrial C20/6.5**
Vstupní napětí (V AC)	220-240		
Frekvence napětí (Hz)	50		
Jmenovitý výkon (W)	45	95	135
Výstupní napětí (V DC)	20	20	20
Výstupní proud (A)	2	4	6.5
Třída elektrické ochrany	II		

Model	ATA-40B	ATA-40S	ATA-40BS
Jmenovité napětí (V DC)	40		
Otáčky bez zatížení (min^{-1})	0-4500/5500		
Průměr trubky (mm)	26		
Průměr sekání (mm)	420		
Hodnoty emisí hluku stanovené podle EN 62841-2-1:			
Hodnota akustického tlaku (dB(A)) Chyba K (dB(A)) Hodnota akustického výkonu (dB(A)) Zaručená hladina akustického výkonu (dB(A))	L_{pA} = 85 K=3 L_{wA}=93 L_{wA}=96	L_{pA} = 85 K=3 L_{wA}=93 L_{wA}=96	L_{pA} = 85 K=3 L_{wA}=93 L_{wA}=96
Celkové hodnoty vibrací a nejistota K stanoveny podle EN 62841-4-1:			
Vibrace (m/s^2) Chyba K (m/s^2)	2,5 1,5		
Kategorie ochrany	IP20		
Stupeň krytí	II		
Hmotnost EPTA (s baterií 4 Ah) (kg)	5.0	4.9	5.1
Vlastní hmotnost nástroje (kg)	4.2	4.1	4.3
Hmotnost (včetně příslušenství) (kg)	5.4	5.3	5.5
Baterie akumulátor			
Jmenovité napětí (V DC)	20/40		
Typ baterie	Li-ion		
Kapacita baterie (Ah)	8.0 at 20 V 4.0 at 40 V		
Nabíječka	40/2		
Vstupní napětí (V AC)	220-240		
Frekvence napětí (Hz)	50		
Jmenovitý výkon (W)	80		
Výstupní napětí (V DC)	40		
Výstupní proud (A)	2		
Třída elektrické ochrany	II		

Popis (Výkres 1)

1. Spoušť
2. Pás
3. Rukojeť
4. Křídlové šrouby
5. Spojka
6. Ochranný kryt
7. Převody
8. Strunová hlava
9. Nůž

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Model	ATA-20B	ATA-20S	ATA-20BS
Operační instrukce	1 ks.	1 ks.	1 ks.
Lithium-iontová baterie	1 ks.	1 ks.	1 ks.
Nabíjecí zařízení	1 ks.	1 ks.	1 ks.

Model	ATA-40B	ATA-40S	ATA-40BS
Operační instrukce	1 ks.	1 ks.	1 ks.
Lithium-iontová baterie	1 ks.	1 ks.	1 ks.
Nabíjecí zařízení	1 ks.	1 ks.	1 ks.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

- Tato akumulátorová strunová sekačka je určena pouze pro osobní použití. Není vhodná pro komerční účely a jakékoli takovéto použití povede k zneplatnění záruky.
- Sekačku používejte správně. Nepoužívejte ji pro účely, ke kterým není určena.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Vysvětlení symbolů:


Warning notice


Read the instruction manual.


Do not expose the tool to rain.


Warning! The cutting blades continue to move after switching off.м


Warning! Keep bystanders away.


Only use the battery charger indoors.


Battery charger contains a safety transformer


Eye protection must be used

⚠ VAROVÁNÍ!

- ◊ Před seřizováním nebo čištěním sekačky se nejdříve přesvědčte, že je vypnutá.
- ◊ Při používání držte ruce dál od pohybujících se částí.
- ◊ Při vypínání dávejte pozor na ruce, části sekačky pokračují po vypnutí ještě chvíli v pohybu.
- ◊ Sekačku používejte správně, a ne k práci, pro kterou nebyla určena.
- ◊ Seznamte se se všemi bezpečnostními upozorněními a se všemi pokyny. Nedodržení těchto varování a pokynů může vyústit v úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění. Uživatel nese odpovědnost za jakoukoli nehodu, jejíž výsledkem je zranění jiné osoby nebo škody na majetku.
- ◊ Uchovejte tyto bezpečnostní pokyny a pokyny k používání pro pozdější použití.
- ◊ Pojem „elektronářadí" odkazuje v bezpečnostních pokynech na vaši aku (bezkabelovou) sekačku.

PRACOVNÍ PROSTOR

- ◊ Pracovní prostor udržujte čistý a dobře osvětlený, nepřehledná a tmavá místa mohou vést k nehodám.
- ◊ Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit. Z těchto důvodů elektronářadí nepoužívejte ve výbušné atmosféře, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů či prachu.
- ◊ Při práci s elektronářadím nedovolte přiblížit se ostatním osobám ani dětem, ztráta pozornosti může vyústit ve ztrátu kontroly nad ním.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- ◊ Ujistěte se, že jmenovitý výkon na zástrčce odpovídá hodnotě na zásuvce.
- ◊ Nikdy zástrčku nijak neupravujte.
- ◊ Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky s uzemněným elektronářadím. Standardní zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- ◊ Pro zabránění nebezpečí úrazu elektrickým proudem zabraňte při práci s elektronářadím kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory, sporáky, chladničky, a nikdy s elektronářadím nepracujte na dešti. Elektronářadí nikdy nevystavujte vlhkosti.
- ◊ Kabel nikdy nepoužívejte pro přenášení, tažení nebo odpojování elektrického nářadí od zdroje napájení.
- ◊ Poškozené nebo zapletené kabely mohou zvýšit nebezpečí úrazu elektrickým proudem, proto kabel nevystavujte teplu, oleji, ostrým hranám nebo pohybujícím se částem.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

- ◊ Buďte opatrní, sledujte, co děláte, a při práci s elektronářadím používejte zdravý rozum. Elektronářadí nepoužívejte, pokud jste unavení, nesoustředění nebo pod vlivem návykových látek, alkoholu, léků. Chvilková nepozornost při práci s elektronářadím může vyústit ve vážné zranění.
- ◊ Provoz elektronářadí může zapříčinit odmrštění cizích předmětů do očí, to může vést k vážnému poškození zraku. Před započetím práce s nářadím si vždy nasaďte ochranné brýle nebo ochranné brýle s bočními štíty. Pro zabránění nebezpečí zranění tam, kde je to nutné, vždy noste protiskluzovou bezpečnostní obuv, přilbu, ochranu sluchu a protiprachovou masku.
- ◊ Při práci s nářadím nenoste volný oděv ani šperky, mohou být zachyceny pohybujícími se částmi. Dlouhé vlasy si sepněte vzadu nad rameny.
- ◊ Aby se zabránilo nechtěnému zapnutí nářadí, před zapojením do zásuvky, nebo před zvedáním či přenášením nářadí se ujistěte, že je jeho vypínač v poloze vypnuto. Elektronářadí nikdy nepřenášejte s prstem na spoušti.
- ◊ Před zapnutím elektronářadí sejměte všechny seřizovací nástroje a klíče. Klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k rotujícím částem elektronářadí, může způsobit zranění.
- ◊ Pro plné ovládnutí nářadí vždy zaujměte vhodný postoj se svou váhou rozloženou na obě nohy a nikdy se nenatahujte.
- ◊ Pro udržení plné kontroly nad nářadím udržujte rukojeť v suchu, čistou, bez oleje a tuku.

ELEKTRONÁŘADÍ POUŽÍVEJTE OPATRNĚ

- ◊ Elektronářadí nepoužívejte k činnostem, ke kterým nebylo určeno. Vhodné elektronářadí udělá práci lépe a bezpečněji rychlostí, pro kterou bylo navrženo.
- ◊ Pokud je spínač napájení vadný, elektronářadí nepoužívejte. Jakékoli elektronářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a je nutné je opravit.
- ◊ Pro zabránění nebezpečí náhodného spuštění nářadí se ujistěte, že je odpojeno od zásuvky, než přistoupíte k jakémukoli seřizování, výměně příslušenství, nebo než nářadí budete ukládat.
- ◊ V rukou neškolených uživatelů je elektronářadí nebezpečné. Pokud nářadí nepoužíváte, mějte ho mimo dosah dětí, nedovolte lidem neseznámeným s ním (nebo s těmito pokyny) manipulovat s ním.
- ◊ Pro zabránění riziku úrazu pravidelně kontrolujte vychýlení nářadí, zablokování pohyblivých částí, poškození dílů a jiné podmínky, které mohou ovlivnit funkci elektronářadí. Jestliže je nářadí jakkoli poškozeno, předejte jej prodejci k opravě.
- ◊ Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami jsou mnohem méně náchylné k uvíznutí a lépe se ovládají.
- ◊ Používejte elektronářadí a příslušenství v souladu s tímto návodem, s ohledem na pracovní podmínky a vykonávanou práci. Používání elektronářadí k činnostem, pro které nebylo navrženo, může vyústit ve zranění.
- ◊ Aby bylo elektronářadí bezpečné, nechte jej opravovat v autorizovaném servisním centru za použití pouze originálních náhradních dílů.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO TENTO VÝROBEK

- ◊ Toto nářadí používejte pouze za dne nebo za dobrého umělého osvětlení.
- ◊ Při používání udržujte všechny části těla dále od řezacího ostří. Neodstraňujte řezaný materiál a nedržte řezaný materiál, když se ostří pohybují.
- ◊ Při odstraňování zaklesnutého materiálu se ujistěte, že je spínač napájení vypnutý. Chvilková nepozornost při práci s elektronářadím může vyústit ve vážné zranění.
- ◊ Nářadí přenášejte za rukojeť a se zastavenými pohyblivými částmi.
- ◊ Motor zapínejte pouze tehdy, když udržujete ruce a nohy od řezacích nástrojů.
- ◊ Když nastanou následující podmínky, odpojte nářadí od napájení:
- ◊ Kdykoli ponecháte nářadí bez dohledu.
- ◊ Před odstraněním zablokování.
- ◊ Před kontrolou, čištěním nebo pracemi na nářadí.
- ◊ Po zasažení cizího předmětu.

- ◊ Kdykoli nářadí začne abnormálně vibrovat.
- ◊ Vždy se ujistěte, že jsou ventilační otvory volné a bez nečistot.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO AKUMULÁTOR/ NABÍJEČKU

- ◊ Pro zabránění nebezpečí úrazu elektrickým proudem nevystavujte nabíječku dešti ani vlhkosti.
- ◊ Akumulátor nabíjejte pouze přiloženou nabíječkou. Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při nabíjení jiného typu představovat riziko požáru.
- ◊ Přiložená nabíječka je vhodná pouze pro nabíjení akumulátorové sekačky a pro zabránění nebezpečí požáru a výbuchu nesmí být používána k nabíjení jiného nářadí.
- ◊ Před každým použitím zkontrolujte, zda nabíječka, kabel a zástrčka nenesou známky poškození. Pokud je nabíječka poškozena, nepoužívejte ji ani se ji nepokoušejte opravit. Namísto toho ji předejte svému prodejci k opravě, protože poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ◊ Pro zabránění nebezpečí požáru nepoužívejte nabíječku na hořlavých površích (např. papír, textil, atd.) nebo v hořlavém prostředí.
- ◊ Pokud je akumulátorová sekačka vystavena pádu nebo tvrdému nárazu, může dojít k úniku kapaliny z akumulátoru. Pokud dojde k náhodnému kontaktu kapaliny s kůží, zasažené místo neprodleně opláchněte vodou, protože může dojít k podráždění a dokonce k popáleninám. Pokud kapalina vnikne do očí, je nutné vyhledat lékaře.
- ◊ Pro zabránění nebezpečí zkratu sami akumulátor neotevírejte.
- ◊ Pro zabránění nebezpečí výbuchu nevystavujte akumulátor teplu, nepřetržitému slunečnímu svitu ani ohni.
- ◊ Pro zabránění nebezpečí výbuchu akumulátor neotevírejte.
- ◊ Pokud dojde k poškození akumulátoru nesprávným používáním, mohou z něho unikat výpary. Pokud k tomu dojde, vyjděte na čerstvý vzduch, vyhledejte lékaře, pokud dojde k jakýmkoli dýchacím potížím.

Stisknutím spínače napájení rozsvítíte kontrolku. Na multifunkčním tlačítku nastavíte pomocí tlačítka ovládání rychlosti nízkou nebo vysokou rychlost.

PŘED POUŽITÍM

- ◊ Akumulátor je nutné před prvním použitím zcela nabít.
- ◊ Dodaná nabíječka odpovídá lithium-iontovému akumulátoru v akumulátorové sekačce a pro jeho nabíjení nelze použít jinou nabíječku.
- ◊ Pro ochranu lithium-iontového akumulátoru před hlubokým vybitím se při vybité baterii sekačka automaticky vypne prostřednictvím ochranného obvodu.

POSTUP NABÍJENÍ

1. Vložte akumulátor do nabíječky.
2. Ujistěte se, že zásuvka u vás doma má běžné domácí napětí (AC 220-240 V, 50 Hz); zástrčku nabíječky zastrčte do zásuvky.
3. Červená LED kontrolka (10) se rozsvítí a informuje tak o nabíjení akumulátoru. Akumulátor je plně nabit, když červená LED kontrolka (10) zhasne.

- ◊ Během nabíjení se akumulátor zahřívá, jde o normální jev.
- ◊ Pokud nářadí nepoužíváte po delší dobu, vytáhněte nabíječku ze zásuvky.
- ◊ Když se baterie nabíjí, nepoužívejte ji.
- ◊ Akumulátor nabíjejte pouze za teplot v rozmezí 10º- 45 ºC.
- ◊ Po delší práci ponechte akumulátor před nabíjením vychladnout.

SESTAVENÍ

Postupujte podle výkresu

Multifunkční nástroje

Stisknutím spínače napájení rozsvítíte kontrolku. Na multifunkčním tlačítku nastavíte pomocí tlačítka ovládání rychlosti nízkou nebo vysokou rychlost.

SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ

Spuštění a zastavení při sekání

Spuštění:

1. Stiskněte zároveň bezpečnostní zámek a spínač napájení.
2. Uvolněte bezpečnostní zámek.

ZASTAVOVÁNÍ:

Uvolněte spínač napájení.

⚠ DŮLEŽITÉ!

Před každým použitím zkontrolujte poškození/opotřebení částí, obzvláště zkontrolujte zarovnání ostří.

TIPY

- ◊ Při hustém vzrůstu sekačku nepřetěžujte a pokud se strunová hlava zpomalí, snižte rychlost.
- ◊ Nesekejte příliš blízko nečistot, písku nebo štěrku, protože by to mohlo otupit sekací část a snížit účinnost sekání.
- ◊ Dbejte na to, aby se sekací část nedotýkala povrchů, kamenů nebo zdí zahrady, protože by se rychle opotřebovala.

ÚDRŽBA

Sekačky mohou zranit. Během údržby netlačte na bezpečnostní zámek akumulátorové sekačky.

Poznámka: Aby sekačka dobře sloužila po dlouhou dobu, pravidelně provádějte následující údržbu:

- ◊ Zkontrolujte zjevné vady, jako jsou poškozené/uvolněné díly, upevnění nebo součásti.
- ◊ Pokud by sekačka přestala správně fungovat, měl by opravu provést autorizovaný servis.

Akumulátorovou sekačku nikdy nečistěte ve vodě (zejména pod tekoucí vodou), protože by mohlo dojít k jejímu poškození a ke zranění.

- ◊ Zkontrolujte stav strunové hlavy a vždy ihned odstraňte zářezy a otřepy způsobené kameny atd.

ČIŠTĚNÍ/SKLADOVÁNÍ

- ◊ Vnější část sekačky důkladně očistěte měkkým kartáčem a hadříkem. Nepoužívejte vodu, rozpouštědla ani leštidla.
- ◊ Odstraňte veškeré nečistoty, zejména z ventilačních otvorů.
- ◊ Po použití zakryjte ostří ochrannými kryty.
- ◊ 3-5 hodin před skladováním nabijte akumulátor.
- ◊ Během skladování akumulátor nabíjejte alespoň jednou za tři měsíce, aby byl chráněn před poškozením.
- ◊ Nástroj vždy skladujte na suchém, bezpečném místě mimo dosah dětí.
- ◊ Na nástroj nepokládejte žádné předměty.
- ◊ Nástroj nesmí být skladován při teplotě nad 35 °C nebo na přímém slunci.
- ◊ Neskladujte jej na místech se statickou elektřinou.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použitou baterii, zejména lithiovou, správně zlikvidovat. Pro správnou likvidaci baterií při používání spotřebiče definitivně vybijte, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.

Li-ion

Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetích stran (např. letadlem nebo spedicí) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy zásilky k přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

Poznámka

Z důvodu neustálého zlepšování výrobku si vyhrazujeme právo na změnu jeho specifikace bez předchozího upozornění.

Barvy a obsah se mohou lišit.

SK|SLOVENSKÝ

AKU SEKAČKA
ATA-20B, ATA-20S, ATA-20BS, ATA-40B, ATA-40S, ATA-40BS
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	ATA-20B	ATA-20S	ATA-20BS
Menovité napätie (V DC)	20		
Otáčanie bez zaťaženia (min^{-1})	0-4500/5500		
Priemer rúrky (mm)	26		
Priemer sekania (mm)	420		
Hodnoty emisie hluku stanovené podľa EN 62841-2-1:			
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Nepresnosť merania K (dB(A)) Hladina akustického výkonu (dB(A)) Garantovaná úroveň hluku (dB(A))	L_{pA} = 85 K=3 L_{wA}=93 L_{wA}=96		
Celkové hodnoty vibrácií a neistota K stanovené podľa EN 62841-2-1:			
Vibrácie (m/s^2) Nepresnosť merania K (m/s^2)	2,5 1,5		
Trieda ochrany proti vlhkosti a prachu	IP20		
Trieda elektrickej ochrany	II		
Váha EPTA (so 4Ah batériou) (kg)	3.8	3.5	3.85
Hmotnosť samotného nástroja (kg)	2.9	2.6	2.95
Váha (vč. príslušenstvo) (kg)	4.2	3.9	4.25
Batéria akumulátor			
Menovité napätie (V DC)	20		
Typ batérie	Li-ion		
Kapacita (Ah)	4.0/8.0		
Nabíjačka	**Charger 20/1**	**Industrial C20/4**	**Industrial C20/6.5**
Vstupné napätie (V AC)	220-240		
Frekvencia (Hz)	50		
Menovitý výkon (W)	45	95	135
Výstupné napätie (V DC)	20	20	20
Výstupný prúd (A)	2	4	6.5
Trieda elektrickej ochrany	II		

Model	ATA-40B	ATA-40S	ATA-40BS
Menovité napätie (V DC)	40		
Otáčanie bez zaťaženia (min^{-1})	0-4500/5500		
Priemer rúrky (mm)	26		
Priemer sekania (mm)	420		
Hodnoty emisie hluku stanovené podľa EN 62841-2-1:			
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Nepresnosť merania K (dB(A)) Hladina akustického výkonu (dB(A)) Garantovaná úroveň hluku (dB(A))	L_{pA} = 85 K=3 L_{wA}=93 L_{wA}=96	L_{pA} = 85 K=3 L_{wA}=93 L_{wA}=96	L_{pA} = 85 K=3 L_{wA}=93 L_{wA}=96
Celkové hodnoty vibrácií a neistota K stanovené podľa EN 62841-2-1:			
Vibrácie (m/s^2) Nepresnosť merania K (m/s^2)	2,5 1,5		
Trieda ochrany proti vlhkosti a prachu	IP20		
Trieda elektrickej ochrany	II		
Váha EPTA (so 4Ah batériou) (kg)	5.0	4.9	5.1
Hmotnosť samotného nástroja (kg)	4.2	4.1	4.3
Váha (vč. príslušenstvo) (kg)	5.4	5.3	5.5
Batéria akumulátor			
Menovité napätie (V DC)	20/40		
Typ batérie	Li-ion		
Kapacita (Ah)	8.0 at 20 V 4.0 at 40 V		
Nabíjačka	40/2		
Vstupné napätie (V AC)	220-240		
Frekvencia (Hz)	50		
Menovitý výkon (W)	80		
Výstupné napätie (V DC)	40		
Výstupný prúd (A)	2		
Trieda elektrickej ochrany	II		

Popis zariadenia (Kreslenie 1)

1. Spúšť
2. Pás
3. Rukoväť
4. Krídlové skrutky
5. Spojka
6. Ochranný kryt
7. Prevody
8. Strunová hlava
9. Nôž

PRÍSLUŠENSTVO

Modelka	ATA-20B	ATA-20S	ATA-20BS
Operační instrukce	1 ks.	1 ks.	1 ks.
Lithium-iontová baterie	1 ks.	1 ks.	1 ks.
Nabíjecí zařízení	1 ks.	1 ks.	1 ks.

Modelka	ATA-40B	ATA-40S	ATA-40BS
Operační instrukce	1 ks.	1 ks.	1 ks.
Lithium-iontová baterie	1 ks.	1 ks.	1 ks.
Nabíjecí zařízení	1 ks.	1 ks.	1 ks.

ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Táto akumulátorová strunová sekačka je určená iba na osobné použitie. Nie je vhodná pre komerčné účely a akékoľvek takéto použitie povedie k zneplatneniu záruky.

Sekačku používajte správne. Nepoužívajte ju na účely, na ktoré nie je určená.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Vysvetlenie symbolov:


Varovné upozornenie


Zoznámte sa s návodom na použitie


Do not expose the tool to rain.


Varovanie! Ostrie po vypnutí pokračuje v pohybe.


Varovanie! Nedovoľte priblížiť sa iným osobám.


Nabíjačku používajte iba v uzatvorených priestoroch.


Nabíjačka batérie obsahuje oddeľovací transformátor


Je nutné používať ochranu zraku

VAROVANIE!

- Pred nastavovaním alebo čistením sekačky sa najskôr presvedčte, že je vypnutá.
- Pri používaní držte ruky ďalej od pohybujúcich sa častí.
- Pri vypínaní dávajte pozor na ruky, časti sekačky pokračujú po vypnutí ešte chvíľu v pohybe.
- Sekačku používajte správne a nie na prácu, na ktorú nebola určená.
- Zoznámte sa so všetkými bezpečnostnými upozorneniami a so všetkými pokynmi. Nedodržanie týchto varovaní a pokynov môže vyústiť do úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážneho zranenia. Používateľ nesie zodpovednosť za akúkoľvek nehodu, ktorej výsledkom je zranenie inej osoby alebo škoda na majetku.
- Uchovajte tieto bezpečnostné pokyny a pokyny na používanie pre neskoršie použitie.
- Pojem „elektronáradie" odkazuje v bezpečnostných pokynoch na vašu aku (bezkáblovú) sekačku.

PRACOVNÝ PRIESTOR

- Pracovný priestor udržujte čistý a dobre osvetlený, neprehľadné a tmavé miesta môžu viesť k nehodám.
- Elektronáradie vytvára iskry, ktoré môžu prach alebo výpary zapáliť. Z týchto dôvodov elektronáradie nepoužívajte vo výbušnej atmosfére, v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov či prachu.
- Pri práci s elektronáradím nedovoľte priblížiť sa ostatným osobám ani deťom, strata pozornosti môže vyústiť do straty kontroly nad ním.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Uistite sa, že menovitý výkon na zástrčke zodpovedá hodnote na zásuvke.
- Nikdy zástrčku nijako neupravujte.
- Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky s uzemneným elektronáradím. Štandardné zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pre zabránenie nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom zabráňte pri práci s elektronáradím kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky, chladničky, a nikdy s elektronáradím nepracujte na daždi. Elektronáradie nikdy nevystavujte vlhkosti.
- Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického náradia od zdroja napájania.
- Poškodené alebo zapletené káble môžu zvýšiť nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom, preto kábel nevystavujte teplu, oleju, ostrým hranám alebo pohybujúcim sa častiam.

OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- Buďte opatrní, sledujte, čo robíte, a pri práci s elektronáradím používajte zdravý rozum. Elektronáradie nepoužívajte, pokiaľ ste unavení, nesústredení alebo pod vplyvom návykových látok, alkoholu, liekov. Chvíľková nepozornosť pri práci s elektronáradím môže vyústiť do vážneho zranenia.
- Prevádzka elektronáradia môže zapríčiniť odskočenie cudzích predmetov do očí, to môže viesť k vážnemu poškodeniu zraku. Pred začatím práce s náradím si vždy nasaďte ochranné okuliare alebo ochranné okuliare s bočnými štítmi. Pre zabránenie nebezpečenstva zranenia tam, kde je to nutné, vždy noste protišmykovú bezpečnostnú obuv, prilbu, ochranu sluchu a protiprachovú masku.
- Pri práci s náradím nenoste voľný odev ani šperky, môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami. Dlhé vlasy si zopnite vzadu nad ramenami.
- Aby sa zabránilo nechcenému zapnutiu náradia, pred zapojením do zásuvky, alebo pred zdvihnutím či prenášaním náradia sa uistite, že je jeho vypínač v polohe vypnuté. Elektronáradie nikdy neprenášajte s prstom na spúšti.
- Pred zapnutím elektronáradia zložte všetky nastavovacie nástroje a kľúče. Kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripevnený k rotujúcim častiam elektronáradia, môže spôsobiť zranenie.
- Pre plné ovládnutie náradia vždy zaujmite vhodný postoj so svojou váhou rozloženou na obe nohy a nikdy sa nenaťahujte.
- Pre udržanie plnej kontroly nad náradím udržujte rukoväť v suchu, čistú, bez oleja a tuku.

ELEKTRONÁRADIE POUŽÍVAJTE OPATRNE

- Elektronáradie nepoužívajte na činnosti, na ktoré nebolo určené. Vhodné elektronáradie urobí prácu lepšie a bezpečnejšie rýchlosťou, pre ktorú bolo navrhnuté.
- Pokiaľ je spínač napájania chybný, elektronáradie nepoužívajte. Akékoľvek elektronáradie, ktoré nemožno ovládať vypínačom, je nebezpečné a je nutné ho opraviť.
- Pre zabránenie nebezpečenstva náhodného spustenia náradia sa uistite, že je odpojené od zásuvky, než pristúpite k akémukoľvek nastavovaniu, výmene príslušenstva, alebo než náradie budete ukladať.
- V rukách neškolených používateľov je elektronáradie nebezpečné. Pokiaľ náradie nepoužívate, majte ho mimo dosah detí, nedovoľte ľuďom nezoznámeným s ním (alebo s týmito pokynmi) manipulovať s ním.
- Pre zabránenie riziku úrazu pravidelne kontrolujte vychýlenie náradia, zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie dielov a iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť funkciu elektronáradia. Ak je náradie akokoľvek poškodené, odovzdajte ho predajcovi na opravu.
- Rezacie nástroje udržujte ostré a čisté. Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sú oveľa menej náchylné na uviaznutie a lepšie sa ovládajú.
- Používajte elektronáradie a príslušenstvo v súlade s týmto návodom, s ohľadom na pracovné podmienky a vykonávanú prácu. Používanie elektronáradia na činnosti, na ktoré nebolo navrhnuté, môže vyústiť do zranenia.

ZVLÁŠTNE BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE TENTO VÝROBOK

- Toto náradie používajte iba počas dňa alebo za dobrého umelého osvetlenia.
- Pri používaní udržujte všetky časti tela ďalej od rezacieho ostria. Neodstraňujte rezaný materiál a nedržte rezaný materiál, keď sa ostrie pohybuje.
- Pri odstraňovaní zaklesnutého materiálu sa uistite, že je spínač napájania vypnutý. Chvíľková nepozornosť pri práci s elektronáradím môže vyústiť do vážneho zranenia.
- Náradie prenášajte za rukoväť a so zastavenými pohyblivými časťami.
- Motor zapínajte iba vtedy, keď udržujete ruky a nohy od rezacích nástrojov.

◊ Keď nastanú nasledujúce podmienky, odpojte náradie od napájania:

◊ Kedykoľvek ponecháte náradie bez dohľadu.

◊ Pred odstránením zablokovania.

◊ Pred kontrolou, čistením alebo prácami na náradí.

◊ Po zasiahnutí cudzieho predmetu.

◊ Kedykoľvek náradie začne abnormálne vibrovať.

◊ Vždy sa uistite, že sú ventilačné otvory voľné a bez nečistôt.

+BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE AKUMULÁTOR/ NABÍJAČKU

◊ Pre zabránenie nebezpečenstva úrazu elektrickým prúdom nevystavujte nabíjačku dažďu ani vlhkosti.

◊ Akumulátor nabíjajte iba priloženou nabíjačkou. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátoru, môže pri nabíjaní iného typu predstavovať riziko požiaru.

◊ Priložená nabíjačka je vhodná iba na nabíjanie akumulátorovej sekačky a na zabránenie nebezpečenstva požiaru a výbuchu nesmie byť používaná na nabíjanie iného náradie.

◊ Pred každým použitím skontrolujte, či nabíjačka, kábel a zástrčka nenesú známky poškodenia. Pokiaľ je nabíjačka poškodená, nepoužívajte ju ani sa ju nepokúšajte opraviť. Namiesto toho ju odovzdajte svojmu predajcovi na opravu, pretože poškodené nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

◊ Pre zabránenie nebezpečenstva požiaru nepoužívajte nabíjačku na horľavých povrchoch (napr. papier, textil, atď.) alebo v horľavom prostredí.

◊ Pokiaľ je akumulátorová sekačka vystavená pádu alebo tvrdému nárazu, môže dôjsť k úniku kvapaliny z akumulátora. Pokiaľ dôjde k náhodnému kontaktu kvapaliny s kožou, zasiahnuté miesto neodkladne opláchnite vodou, pretože môže dôjsť k podráždeniu a dokonca k popáleninám. Pokiaľ kvapalina vnikne do očí, je nutné vyhľadať lekára.

◊ Pre zabránenie nebezpečenstva skratu sami akumulátor neotvárajte.

◊ Na zabránenie nebezpečenstva výbuchu nevystavujte akumulátor teplu, nepretržitému slnečnému svitu ani ohňu.

◊ Pokiaľ dôjde k poškodeniu akumulátora nesprávnym používaním, môžu z neho unikať výpary. Pokiaľ k tomu dôjde, vyjdite na čerstvý vzduch, vyhľadajte lekára, pokiaľ dôjde k akýmkoľvek dýchacím ťažkostiam.

PRED POUŽITÍM

◊ Akumulátor je nutné pred prvým použitím úplne nabiť.

◊ Dodaná nabíjačka zodpovedá lítium-iónovému akumulátoru v akumulátorovej sekačke a pre jeho nabíjanie nemožno použiť inú nabíjačku.

◊ Na ochranu lítium-iónového akumulátora pred hlbokým vybitím sa pri vybitej batérii sekačka automaticky vypne prostredníctvom ochranného obvodu.

POSTUP NABÍJANIA

1. Vložte akumulátor do nabíjačky.
2. Uistite sa, že zásuvka u vás doma má bežné domáce napätie (AC 220-240 V, 50 Hz); zástrčku nabíjačky zastrčte do zásuvky.
3. Červená LED kontrolka (10) sa rozsvieti a informuje tak o nabíjaní akumulátora. Akumulátor je plne nabitý, keď červená LED kontrolka (10) zhasne.

◊ Počas nabíjania sa akumulátor zahrieva, ide o normálny jav.

◊ Pokiaľ náradie nepoužívate dlhšiu dobu, vytiahnite nabíjačku zo zásuvky.

◊ Keď sa batéria nabíja, nepoužívajte ju.

◊ Akumulátor nabíjajte iba za teplôt v rozmedzí 10º – 45 ºC.

◊ Po dlhšej práci ponechajte akumulátor pred nabíjaním vychladnúť.

SPUSTENIE A ZASTAVENIE

Spustenie a zastavenie pri sekaní

Spustenie:

1. Stlačte zároveň bezpečnostný zámok a spínač napájania.
2. Uvoľnite bezpečnostný zámok.

ZASTAVOVANIE

UVOĽNITE SPÍNAČ NAPÁJANIA.

⚠ DÔLEŽITÉ!

Pred každým použitím skontrolujte poškodenie/opotrebovanie častí, zvlášť skontrolujte zarovnanie ostria.

TIPY

◊ Pri hustom vzraste sekačku nepreťažujte a pokiaľ sa strunová hlava spomalí, znížte rýchlosť.

◊ Nesekajte príliš blízko nečistôt, piesku alebo štrku, pretože by to mohlo otupiť sekaciu časť a znížiť účinnosť sekania.

◊ Dbajte na to, aby sa sekacia časť nedotýkala povrchov, kameňov alebo stien záhrady, pretože by sa rýchlo opotrebovala.

ÚDRŽBA

Sekačky môžu spôsobiť zranenie. Počas údržby netlačte na bezpečnostný zámok akumulátorovej sekačky.

⚠ POZNÁMKA

Aby sekačka dobre slúžila po dlhú dobu, pravidelne robte nasledujúcu údržbu:

◊ Skontrolujte zjavné chyby, ako sú poškodené/uvoľnené diely, upevnenia alebo súčasti.

◊ Pokiaľ by sekačka prestala správne fungovať, mal by opravu vykonať autorizovaný servis.

Akumulátorovú sekačku nikdy nečistite vo vode (najmä pod tečúcou vodou), pretože by mohlo dôjsť k jej poškodeniu a ku zraneniu.

◊ Skontrolujte stav strunovej hlavy a vždy ihneď odstráňte zárezy a ostrapy spôsobené kameňmi atď.

ČISTENIE/SKLADOVANIE

◊ Vonkajšiu časť sekačky dôkladne očistite mäkkou kefkou a handričkou. Nepoužívajte vodu, rozpúšťadlá ani leštidlá.

◊ Odstráňte všetky nečistoty, najmä z ventilačných otvorov.

◊ Po použití zakryte ostrie ochrannými krytmi.

◊ 3 – 5 hodín pred skladovaním nabite akumulátor.

◊ Počas skladovania akumulátor nabíjajte aspoň raz za tri mesiace, aby bol chránený pred poškodením.

◊ Nástroj vždy skladujte na suchom, bezpečnom mieste mimo dosah detí.

◊ Na nástroj neklaďte žiadne predmety.

◊ Nástroj nesmie byť skladovaný pri teplote nad 35 °C alebo na priamom slnku.

◊ Neskladujte ho na miestach so statickou elektrinou.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použitú batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vybite, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.

Len pre krajiny EÚ:

Li-ion

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špedíciou) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť

do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor baľte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabaľte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

PL|POLSKI

TRYMER AKUMULATOROWY ATA-20B, ATA-20S, ATA-20BS, ATA-40B, ATA-40S, ATA-40BS INSTRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	ATA-20B	ATA-20S	ATA-20BS
Napięcie znamionowe (V DC)	20		
Prędkość obrotowa bez obciążenia (min^{-1})	0-4500/5500		
Priemer rúrky (mm)	26		
Priemer sekania (mm)	420		
Wartości emisji hałasu określone zgodnie z EN 62841-2-1:			
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A)) Błąd K (dB(A)) Poziom mocy akustycznej (dB(A)) Gwarantowany poziom mocy akustycznej (dB(A))	L_{pA} = 85 K=3 L_{wA}=93 L_{wA}=96		
Całkowity poziom wibracji i niepewność K wyznaczono zgodnie z EN 62841-2-1:			
Poziom wibracji (m/s^2) Błąd K (m/s^2)	2,5 1,5		
Klasa ochrony przed wilgocią i pyłem	IP20		
Klasa ochronności	II		
Waga EPTA (z akumulatorem 4 Ah), kg	3.8	3.5	3.85
Masa samego narzędzia (kg)	2.9	2.6	2.95
Waga (z akcesoriami) (kg)	4.2	3.9	4.25
Akumulator			
Napięcie znamionowe (V DC)	20		
Typ akumulatora	Li-ion		
Pojemność (Ah)	4.0/8.0		
Ładowarka	**Charger 20/1**	**Industrial C20/4**	**Industrial C20/6.5**
Napięcie wejściowe (V AC)	220-240		
Częstotliwość (Hz)	50		
Moc znamionowa (W)	45	95	135
Napięcie wyjściowe (V DC)	20	20	20
Prąd wyjściowy (A)	2	4	6.5
Klasa ochronności	II		

Model	ATA-40B	ATA-40S	ATA-40BS
Napięcie znamionowe (V DC)	40		
Prędkość obrotowa bez obciążenia (min^{-1})	0-4500/5500		
Priemer rúrky (mm)	26		
Priemer sekania (mm)	420		
Wartości emisji hałasu określone zgodnie z EN 62841-2-1:			
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A)) Błąd K (dB(A)) Poziom mocy akustycznej (dB(A)) Gwarantowany poziom mocy akustycznej (dB(A))	L_{pA} = 85 K=3 L_{wA}=93 L_{wA}=96	L_{pA} = 85 K=3 L_{wA}=93 L_{wA}=96	L_{pA} = 85 K=3 L_{wA}=93 L_{wA}=96
Całkowity poziom wibracji i niepewność K wyznaczono zgodnie z EN 62841-2-1:			
Poziom wibracji (m/s^2) Błąd K (m/s^2)	2,5 1,5		
Klasa ochrony przed wilgocią i pyłem	IP20		
Klasa ochronności	II		
Waga EPTA (z akumulatorem 4 Ah), kg	5.0	4.9	5.1
Masa samego narzędzia (kg)	4.2	4.1	4.3
Waga (z akcesoriami) (kg)	5.4	5.3	5.5
Akumulator			
Napięcie znamionowe (V DC)	20/40		
Typ akumulatora	Li-ion		
Pojemność (Ah)	8.0 at 20 V 4.0 at 40 V		
Ładowarka	40/2		
Napięcie wejściowe (V AC)	220-240		
Częstotliwość (Hz)	50		
Moc znamionowa (W)	80		
Napięcie wyjściowe (V DC)	40		
Prąd wyjściowy (A)	2		
Klasa ochronności	II		

Opis (Obrazek 1)*

1. Spust
2. Pasek
3. Uchwyt
4. Śruba skrzydełkowa
5. Złącze
6. Osłona ochronna
7. Reduktor
8. Głowica tnąca
9. Nóż

WYPOSAŻENIE

Model	ATA-20B	ATA-20S	ATA-20BS
Instrukcja obsługi	1 szt.	1 szt.	1 szt.
Bateria litowo-jonowa	1 szt.	1 szt.	1 szt.
Urządzenie ładujące	1 szt.	1 szt.	1 szt.

Model	ATA-40B	ATA-40S	ATA-40BS
Instrukcja obsługi	1 szt.	1 szt.	1 szt.
Bateria litowo-jonowa	1 szt.	1 szt.	1 szt.
Urządzenie ładujące	1 szt.	1 szt.	1 szt.

PRZEZNACZENIE

Ten trymer akumulatorowy jest przeznaczony wyłącznie do użytku osobistego. Nie nadaje się do celów komercyjnych, a każde takie użycie spowoduje unieważnienie gwarancji.

Używaj narzędzia prawidłowo, nie używaj go do celów, do których nie jest przeznaczone.

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Rozszyfrowanie symboli:


Ostrzeżenie


Przeczytaj instrukcję obsługi.


Nie wystawiaj narzędzia na deszcz.


Ostrzeżenie! Ostrza tnące nadal się poruszają po wyłączeniu.


Ostrzeżenie! Trzymaj osoby postronne z dala.


Używaj ładowarki tylko w pomieszczeniach.


Ładowarka akumulatora zawiera transformator bezpieczeństwa.


Należy stosować ochronę oczu.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ◊ Przed ustawianiem lub czyszczeniem trymera akumulatorowego najpierw upewnij się, że jest on wyłączony.
- ◊ Trzymaj ręce z dala od ruchomych części podczas użytkowania.
- ◊ Podczas wyłączania trymera akumulatorowego trzymaj ręce z dala od części, ponieważ będą się one obracać jeszcze przez krótki czas po wyłączeniu.
- ◊ Używaj narzędzia prawidłowo i nie zmuszaj go do wykonywania pracy, do której nie było przeznaczone.
- ◊ Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia. Użytkownik jest odpowiedzialny za wszelkie wypadki z udziałem innych osób lub czyjejś własności.
- ◊ Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.
- ◊ Termin „elektronarzędzie" w ostrzeżeniach odnosi się do trymera akumulatorowego (bezprzewodowego).

Obszar roboczy

- ◊ Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone, ponieważ zaśmiecone i ciemne obszary mogą prowadzić do wypadków.
- ◊ Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary. Z tego powodu nie należy używać narzędzia w atmosferze wybuchowej, na przykład w obecności palnych cieczy, gazów lub pyłów.
- ◊ Trzymaj dzieci i osoby postronne z daleka podczas używania elektronarzędzi, ponieważ ich czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ◊ Upewnij się, że moc znamionowa wtyczki odpowiada gniazdu.
- ◊ Nigdy nie modyfikuj wtyczki w żaden sposób.
- ◊ Nie używaj przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami. Niezmodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszą ryzyko porażenia prądem.
- ◊ Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem podczas pracy z narzędziem, unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki, lodówki i nigdy nie używaj narzędzia w deszczu. Nie wystawiaj także narzędzia na działanie wilgoci.
- ◊ Nigdy nie używaj przewodu zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia.
- ◊ Z tego powodu uszkodzone lub splątane kable mogą zwiększyć ryzyko porażenia prądem; przewód zasilający należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części.

Bezpieczeństwo osobiste

- ◊ Zachowaj czujność, obserwuj, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia będąc zmęczonym, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- ◊ Praca z jakimkolwiek elektronarzędziem może spowodować dostanie się ciał obcych do oczu, co może spowodować poważne obrażenia oczu. Przed rozpoczęciem pracy z narzędziem należy zawsze zakładać okulary ochronne lub gogle z osłonami bocznymi oraz, jeśli to konieczne, maskę na całą twarz. Aby uniknąć ryzyka obrażeń, należy również nosić antypoślizgowe obuwie ochronne, kask, nauszniki i w razie potrzeby respirator.
- ◊ Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii podczas obsługi narzędzia, ponieważ mogą one zostać pochwycone przez ruchome części. Jeśli masz długie włosy, związ je z tyłu na poziomie nad ramionami.
- ◊ Aby zapobiec niezamierzonemu włączeniu narzędzia, upewnij się, że wyłącznik bezpieczeństwa jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem go do sieci lub podczas podnoszenia lub przenoszenia narzędzia. Nigdy nie noś elektronarzędzia z palcem na spuście.
- ◊ Wyjmij klucz do regulacji lub klucz płaski przed włączeniem elektronarzędzia. Klucz płaski lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- ◊ Aby zachować pełną kontrolę nad narzędziem, zawsze stój na mocnym oparciu, równomiernie rozkładając ciężar na obie stopy i nigdy nie przesadzaj.
- ◊ Aby zapewnić pełną kontrolę nad narzędziem, uchwyt powinien być suchy, czysty i wolny od smaru.

Użytkowanie i pielęgnacja elektronarzędzia

- ◊ Nie zmuszaj elektronarzędzia do wykonywania prac, do których nie jest przeznaczone. Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
- ◊ Nie używaj elektronarzędzia, jeśli wyłącznik zasilania jest uszkodzony. Każde elektronarzędzie, którego nie można obsługiwać za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- ◊ Aby zapobiec ryzyku niezamierzonego uruchomienia narzędzia, upewnij się, że narzędzie jest odłączone od zasilania przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia.
- ◊ Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników. Gdy narzędzie nie jest używane, należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalać na obsługę narzędzia osobom niezaznajomionym z narzędziem (lub niniejszą instrukcją).
- ◊ Aby zapobiec ryzyku wypadków, należy okresowo sprawdzać narzędzie pod kątem niewspółosiowości, zakleszczenia ruchomych części, uszkodzenia części i wszelkich innych stanów, które mogą mieć wpływ na działanie elektronarzędzia. Jeśli narzędzie jest w jakikolwiek sposób uszkodzone, zanieś je do lokalnego sklepu z narzędziami w celu naprawy.
- ◊ Utrzymuj narzędzia tnące czyste i ostre. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenia i łatwiejsze do kontrolowania.
- ◊ Używaj elektronarzędzia i akcesoriów zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i wykonywaną pracę. Używanie elektronarzędzia do prac niezgodnych z przeznaczeniem może spowodować obrażenia ciała.
- ◊ Aby zapewnić bezpieczeństwo elektronarzędzia, oddaj je do centrum serwisowego, autoryzowanego centrum serwisowego używającego wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Specjalne ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa dla tego produktu

- ◊ Używaj tego narzędzia tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- ◊ Trzymaj wszystkie części ciała z dala od ostrza tnącego podczas użytkowania. Nie usuwaj ciętego materiału ani nie przytrzymuj ciętego materiału, gdy ostrza się poruszają.
- ◊ Pamiętaj, aby wyłączyć wyłącznik zasilania podczas wyjmowania

zaciętego materiału. Chwila nieuwagi podczas obsługi maszyny może spowodować poważne obrażenia.

◊ Przenoś narzędzie trzymając za uchwyt z zatrzymanymi częściami ruchomymi.

◊ Silnik należy włączać tylko wtedy, gdy ręce i stopy znajdują się z dala od narzędzi tnących.

◊ Zawsze odłączaj maszynę od źródła zasilania, jeśli spełnione są następujące warunki:

◊ Za każdym razem, gdy zostawiasz narzędzie bez opieki.

◊ Przed usunięciem zaśmiecenia.

◊ Przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub pracą na maszynie.

◊ Po uderzeniu obcym przedmiotem.

◊ Za każdym razem, gdy narzędzie zaczyna nienormalnie wibrować.

◊ Zawsze utrzymuj otwory wentylacyjne w czystości.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa akumulatora / ładowarki

◊ Aby zapobiec porażeniu prądem, chroń ładowarkę przed deszczem i wilgocią.

◊ Akumulator należy ładować tylko za pomocą dostarczonej ładowarki. Ładowarka, która jest odpowiednia dla jednego typu baterii akumulatorowej, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym blokiem akumulatorowym.

◊ Dostarczona ładowarka nadaje się tylko do ładowania trymera akumulatorowego i, aby uniknąć ryzyka pożaru i wybuchu, nie wolno jej używać do ładowania innych narzędzi.

◊ Przed każdym użyciem sprawdź ładowarkę, kabel i wtyczkę pod kątem uszkodzeń. Jeśli ładowarka jest uszkodzona, nie używaj jej ani nie próbuj jej naprawiać. Zamiast tego zabierz go do lokalnego sklepu ze sprzętem do naprawy, ponieważ uszkodzone ładowarki, kable i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem.

◊ Aby uniknąć ryzyka pożaru, nie używaj ładowarki na łatwopalnych powierzchniach (takich jak papier, tekstylia itp.) ani w łatwopalnych środowiskach.

◊ Płyn może wyciekać z akumulatora, jeśli zostanie upuszczony lub poddany silnemu uderzeniu. Jeśli ten płyn przypadkowo wejdzie w kontakt ze skórą, natychmiast spłucz dotknięty obszar wodą, ponieważ może to spowodować podrażnienie, a nawet oparzenia. Jeśli płyn dostanie się do twoich oczu, będziesz również musiał zwrócić się o pomoc lekarską.

◊ Aby uniknąć ryzyka zwarcia, nie należy samodzielnie otwierać akumulatora.

◊ Aby uniknąć ryzyka wybuchu, chroń akumulator przed gorącem, takim jak ciągłe światło słoneczne lub ogień.

◊ Aby uniknąć ryzyka wybuchu, nie dopuszczaj do zwarcia akumulatora.

◊ Jeśli akumulator zostanie uszkodzony w wyniku niewłaściwego użytkowania, może wydzielać się para. W takim przypadku wyjdź na świeże powietrze i skonsultuj się z lekarzem, jeśli wystąpią problemy z oddychaniem.

Przed użytkowaniem

◊ Przed pierwszym użyciem akumulator musi być w pełni naładowany.

◊ Dostarczona ładowarka pasuje do akumulatora zainstalowanego w trymerze akumulatorowym i nie należy używać żadnej innej ładowarki do ładowania trymera akumulatorowego.

◊ Aby chronić akumulator litowy przed głębokim rozładowaniem, gdy akumulator jest rozładowany, narzędzie automatycznie wyłącza się poprzez obwód ochronny.

Procedura ładowania

1. Włóż akumulator do ładowarki.
2. Upewnij się, że gniazdo domowe ma normalne domowe napięcie (AC 220-240 V, 50 Hz); włóż wtyczkę ładowarki do gniazda.
3. Zaświeci się czerwony wskaźnik ładowania LED, informując, że bateria akumulatorowa jest ładowana. Akumulator jest w pełni naładowany, gdy czerwony wskaźnik LED ładowania nie świeci.
4. Akumulator narzędzia nagrzewa się podczas ładowania, ale jest to całkowicie normalne.
5. Jeśli narzędzie nie jest używane przez dłuższy czas, odłącz ładowarkę od gniazda.
6. Podczas ładowania akumulatora nie należy go używać.
7. Akumulator należy ładować tylko w temperaturze od 10° do 45°C.
8. Po dłuższym użytkowaniu odczekaj, aż bateria ostygnie przed ładowaniem.

Montaż

Zgodnie z rysunkiem montażowym

Dodatkowe funkcje

Naciśnij przełącznik włączenia/wyłączenia, aby włączyć wskaźnik. Przycisk wielofunkcyjny ma możliwość ustawienia niskiej i wysokiej prędkości, którą można regulować za pomocą przycisku prędkości.

URUCHOMIENIE I ZATRZYMANIE

Uruchomienie i zatrzymanie do cięcia

Zaczynając:

Rozpocznij i zatrzymaj cięcie Rozpoczęcie:

1. Wciśnij bezpiecznik (2) i jednocześnie wciśnij przycisk włączenia/wyłączenia (5).
2. Zwolnij bezpiecznik (2).

Zatrzymanie

Zwolnij wyłącznik (5).

⚠ WAŻNE!

Przed każdym użyciem sprawdź, czy nie ma uszkodzonych/zużytych części, w szczególności sprawdź prawidłowe ustawienie ostrza.

Porady

◊ Nie przepychaj bloku przez gęsty porost, a jeśli narzędzie tnące zatrzymuje się, zmniejsz prędkość.

◊ Unikaj przycięcia zbyt blisko kamieni lub innych twardych cząstek, ponieważ może to spowodować stępienie ostrzy i zmniejszenie wydajności cięcia.

Nie pozwól, aby narzędzie tnące stykało się z powierzchniami utwardzonymi, kamieniami lub ścianami ogrodowymi, ponieważ spowoduje to jego szybkie zużycie.

Obsługa

Narzędzia tnące mogą spowodować obrażenia. Podczas napraw nie naciskaj bezpiecznika trymera akumulatorowego.

Uwaga: Aby zapewnić długą i niezawodną pracę, należy regularnie wykonywać następujące czynności konserwacyjne:

◊ Sprawdź, czy nie ma widocznych wad, takich jak uszkodzone/poluzowane części, łączniki lub komponenty.

◊ Jeśli narzędzie przestanie działać prawidłowo, oddaj je do naprawy w autoryzowanym serwisie.

◊ Nigdy nie czyść trymera akumulatorowego w wodzie (zwłaszcza pod bieżącą wodą), ponieważ istnieje ryzyko obrażeń i uszkodzenia urządzenia.

◊ Sprawdź stan krawędzi tnących i natychmiast usuń wyszczerbienia i zadziory z kamieni itp.

Czyszczenie / przechowywanie

◊ Dokładnie wyczyść zewnętrzną powierzchnię urządzenia miękką szczotką i szmatką. Nie używaj wody, rozpuszczalników ani środków do polerowania.

◊ Usuń wszelkie zanieczyszczenia, zwłaszcza ze szczelin wentylacyjnych.

◊ Po użyciu przykryj ostrza dostarczonymi osłonami ochronnymi.

◊ Przed przechowywaniem naładuj akumulator przez 3-5 godzin.

◊ Podczas przechowywania należy ładować akumulator co najmniej raz na trzy miesiące, aby uchronić go przed uszkodzeniem.

◊ Przechowuj maszynę w suchym, bezpiecznym miejscu poza zasięgiem dzieci.

◊ Nie umieszczaj na maszynie innych przedmiotów.

◊ Maszyna nie może być przechowywana w temperaturze powyżej 35°C lub w bezpośrednim świetle słonecznym.

◊ Nie przechowuj maszyny w miejscach, w których występuje elektryczność statyczna.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinąć styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarć.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.

Tylko państwa UE:

Li-ion

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

⚠ UWAGA

Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zastrzegamy sobie prawo do zmiany charakterystyki technicznej produktów bez wcześniejszego powiadomienia.

Kolory i skład mogą się różnić.

BG|БЪЛГАРСКИ

АКУМУЛАТОРЕН ТРИМЕР ATA-20B, ATA-20S, ATA-20BS, ATA-40B, ATA-40S, ATA-40BS РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	ATA-20B	ATA-20S	ATA-20BS
Номинално напрежение (V DC)	20		
Обороти на празенход (min^{-1})	0-4500/5500		
Диаметър на тръбата (мм)	26		
Диаметър на рязане (мм)	420		
Стойности на шумовите емисии, определени съгласно EN 62841-2-1			
Ниво на звуково налягане (dB(A)) Грешка K (дБ(A)) Ниво на звукова мощност (dB(A)) Гарантирано ниво на шум (dB(A))	L_{pA} = 85 K=3 L_{wA}=93 L_{wA}=96		
Общи стойности на вибрациите и несигурност K, определени съгласно EN 62841-2-1:			
Ниво на вибрации (m/s^2) Грешка K (m/s^2)	2,5 1,5		
Клас на защита от влага и прах	IP20		
Клас на защита	II		
Тегло EPTA (с батерия 4 Ah) (кг)	3.8	3.5	3.85
Тегло на чист инструмент (кг)	2.9	2.6	2.95
Тегло (вкл. аксесоари) (кг)	4.2	3.9	4.25
Батерия			
Номинално напрежение (V DC)	20		
Вид батерия	Li-ion		
Капацитет (Ah)	4.0/8.0		
Зарядно устройство	**Charger 20/1**	**Industrial C20/4**	**Industrial C20/6.5**
Входен волтаж (V AC)	220-240		
Честота на тока (Hz)	50		
Номинална мощност (W)	45	95	135
Изходно напрежение (V DC)	20	20	20
Изходен ток (A)	2	4	6.5
Клас на електрическа защита	II		

Модел	ATA-40B	ATA-40S	ATA-40BS
Номинално напрежение (V DC)	40		
Обороти на празенход (min^{-1})	0-4500/5500		
Диаметър на тръбата (мм)	26		
Диаметър на рязане (мм)	420		
Стойности на шумовите емисии, определени съгласно EN 62841-2-1			
Ниво на звуково налягане (dB(A)) Грешка K (дБ(A)) Ниво на звукова мощност (dB(A)) Гарантирано ниво на шум (dB(A))	L_{pA} = 85 K=3 L_{wA}=93 L_{wA}=96	L_{pA} = 85 K=3 L_{wA}=93 L_{wA}=96	L_{pA} = 85 K=3 L_{wA}=93 L_{wA}=96
Общи стойности на вибрациите и несигурност K, определени съгласно EN 62841-2-1:			
Ниво на вибрации (m/s^2) Грешка K (m/s^2)	2,5 1,5		
Клас на защита от влага и прах	IP20		
Клас на защита	II		
Тегло EPTA (с батерия 4 Ah) (кг)	5.0	4.9	5.1
Тегло на чист инструмент (кг)	4.2	4.1	4.3
Тегло (вкл. аксесоари) (кг)	5.4	5.3	5.5
Батерия			
Номинално напрежение (V DC)	20/40		
Вид батерия	Li-ion		
Капацитет (Ah)	8.0 at 20 V 4.0 at 40 V		

Зарядно устройство	40/2
Входен волтаж (V AC)	220-240
Честота на тока (Hz)	50
Номинална мощност (W)	80
Изходно напрежение (V DC)	40
Изходен ток (A)	2
Клас на електрическа защита	II

Описание на частите (Рис. 1)*

1. Спусък
2. Колан
3. Дръжка
4. Крилат винт
5. Съединение
6. Защитен корпус
7. Редуктор
8. Режеща глава
9. Нож

КОМПЛЕКТ НА ДОСТАВКА

Модел	ATA-20B	ATA-20S	ATA-20BS
Ръководство за употреба	1 шт.	1 шт.	1 шт.
Li-ion батерия	1 шт.	1 шт.	1 шт.
Устройство за зареждане	1 шт.	1 шт.	1 шт.

Модел	ATA-40B	ATA-40S	ATA-40BS
Ръководство за употреба	1 шт.	1 шт.	1 шт.
Li-ion батерия	1 шт.	1 шт.	1 шт.
Устройство за зареждане	1 шт.	1 шт.	1 шт.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Този акумулаторен (т.е. с батерия) тример е само за лична употреба. Не е подходящ за търговски цели и всяка такава употреба ще анулира гаранцията.
- Използвайте инструмента правилно, не използвайте инструмента за цели, различни от тези, за които е проектиран.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Разшифровка на символите:


Предупреждение


Прочетете инструкцията за експлоатация.


Не излагайте инструмента на дъжд .


Предупреждение! Режещите остриета продължават да се движат след изключване.


Предупреждение! Не допускайте странични хора.


Използвайте зарядното устройство само в помещения.


Зарядното устройство съдържа защитен трансформатор .


Трябва да се носят предпазни средства за очите.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Преди да регулирате или почиствате акумулаторния тример, първо се уверете, че е изключен.
- Дръжте ръцете си далеч от движещите се части по време на употреба.
- Когато изключвате тримера, дръжте ръцете си далеч от движещите се части, тъй като те ще продължат да се въртят за кратко време след изключване.
- Използвайте инструмента правилно и не го принуждавайте да върши работа, за която не е проектиран.
- Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и / или сериозни наранявания. Потребителят носи отговорност за всякакви инциденти с участието на други хора или имущество на някой друг.
- Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.
- Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася за безжичния (без кабел) тример.

РАБОТНА ЗОНА

- Поддържайте работната си зона чиста и добре осветена, тъй като претрупаните и тъмни зони могат да доведат до инциденти.
- Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят прах или изпарения. Поради тази причина не използвайте инструмента във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах.
- Дръжте децата и наблюдателите извън обсега на работната зона, когато работите с електрически инструмент, тъй като разсейването им може да ви накара да загубите контрол.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- Уверете се, че щепселът отговаря на контакта.
- Никога не променяйте щепсела.
- Не използвайте адаптерните щепсели със заземени електрически инструменти. Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
- За да избегнете риска от токов удар при работа с инструмента, избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори, печки, хладилници и никога не работете с инструмента при дъжд. Също така, не излагайте инструмента на влага.
- Никога не използвайте захранващия кабел, за да носите, дърпате или изключвате електрически инструмент.
- Поради тази причина повредените или заплетени кабели могат да увеличат риска от токов удар; дръжте захранващия кабел далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- Бъдете бдителни, наблюдавайте действията си и използвайте здравия разум, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени, под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- Работата с който и да е електроинструмент може да доведе до навлизане на чужди предмети в очите, което може да доведе до сериозно увреждане на очите. Винаги носете предпазни очила или очила със странични щитове и, ако е необходимо, пълна маска за лице, преди да използвате инструмента. За да избегнете риска от нараняване, трябва също да носите предпазни обувки против хлъзгане, каска, наушници и респиратор, когато е необходимо.
- Когато работите с инструмента, не носете широки дрехи или украшения, тъй като те могат да се захванат за движещи се части. Ако имате дълга коса, завържете я над раменете.
- За да предотвратите непреднамерено включване на инструмен-

та, уверете се, че предпазният превключвател е в изключено положение, преди да го включите, или когато повдигате или носите инструмента. Никога не носете електроинструмент с пръст върху спусъка.

◊ Извадете регулиращия ключ или гаечен ключ, преди да включите електроинструмента. Оставянето на регулиращия ключ или гаечен ключ върху въртяща се част на електроинструмента може да причини наранявание.

◊ За да поддържате пълен контрол върху инструмента, винаги поддържайте стабилна стойка, разпределяйки равномерно тежестта на двата крака и никога не се накланяйте.

◊ За пълен контрол на инструмента дръжте дръжката суха, чиста и без мазнини.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖИ ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

◊ Не насилвайте електроинструмента за работа, за която не е проектиран. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.

◊ Не използвайте електроинструмент, ако превключвателят е дефектен. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се поправи.

◊ За да предотвратите риска от стартиране на инструмента по невнимание, не забравяйте да изключите електроинструмента, преди да извършите каквито и да било настройки, смяна на аксесоари или съхранение на инструмента.

◊ Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители. Когато не се използва, дръжте инструмента на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на хора, които не са запознати с инструмента (или тези инструкции) да го използват.

◊ За да предотвратите риска от злополуки, периодично проверявайте инструмента за изкривяване, свързване на движещи се части, счупени части или всяко друго състояние, което може да повлияе на работата на електроинструмента. Ако инструментът е повреден по някакъв начин, занесете го в местния магазин за инструменти за ремонт.

◊ Поддържайте режещите инструменти чисти и остри. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове са по-малко склонни към набръчкване и са по-лесни за управление.

◊ Използвайте електроинструмента и принадлежностите в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид условията на работа и работата, която трябва да извършите. Използването на електроинструмент за работа, за която не е проектиран, може да доведе до телесни наранявания.

◊ За да гарантирате безопасността на вашия електроинструмент, занесете го в оторизиран сервизен център, използващ само оригинални резервни части.

СПЕЦИАЛНО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ТОЗИ ПРОДУКТ

◊ Използвайте този инструмент само при дневна светлина или при добра изкуствена светлина.

◊ По време на употреба дръжте всички части на тялото далеч от режещото острие. Не отстранявайте подрязания материал и не дръжте подрязания материал, докато остриетата се движат.

◊ Когато отстранявате заседнал материал, не забравяйте да изключите превключвателя на захранването. Момент на невнимание по време на работа с машината може да доведе до сериозни наранявания.

◊ Носете инструмента за дръжката със сprени движещи се части.

◊ Пускайте двигателя само когато ръцете и краката ви са далеч от режещите остриета.

◊ Винаги изключвайте машината от източника на захранване, когато са изпълнени следните условия:

- ◊ Всеки път, когато оставяте инструмента без надзор.
- ◊ Преди да премахнете заседнал материал.
- ◊ Преди проверка, почистване или работа по машината.
- ◊ След удар по чужд предмет.
- ◊ Всеки път, когато инструментът вибрира необичайно.
- ◊ Винаги дръжте вентилационните отвори чисти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА АКУМУЛАТОРА /

Зарядното устройство

◊ За да избегнете токов удар, предпазете зарядното устройство от дъжд и влага.

◊ Зареждайте батерията само с приложеното зарядно устройство. Зарядно устройство, подходящо за един тип батерии, може да създаде риск от пожар, когато се използва с различен комплект батерии.

◊ Доставеното зарядно устройство е подходящо само за зареждане на акумулатора на тримера и, за да се избегне риск от пожар и експлозия, не трябва да се използва за зареждане на друг инструмент.

◊ Проверявайте зарядното устройство, кабела и щепсела за повреди преди всяка употреба. Ако зарядното устройство е повредено, не го използвайте и не се опитвайте да го поправите. Вместо това го занесете в местния магазин за инструменти за ремонт, тъй като повредените зарядни устройства, кабели и щепсели увеличават риска от токов удар.

◊ За да избегнете опасност от пожар, не използвайте зарядното устройство на запалими повърхности (напр. хартия, текстил и т.н.) или в запалими среди.

◊ Ако падне или бъде подложено на силен удар, течност може да изтече от батерията. Ако тази течност случайно влезе в контакт с кожата ви, незабавно изплакнете засегнатата зона с вода, тъй като това може да причини дразнене и дори изгаряния. Ако течността попадне в очите ви, ще трябва да потърсите и медицинска помощ.

◊ За да избегнете риска от късо съединение, не отваряйте батерията сами.

◊ За да намалите риска от експлозия, предпазете батерията от топлина, като продължителна слънчева светлина или огън.

◊ За да избегнете опасност от експлозия, не допускайте късо съединение на батерията.

◊ Ако батерията е повредена поради неправилна употреба, може да се генерира пара. В този случай излезте на чист въздух и се консултирайте с лекар, ако възникне респираторно заболяване.

ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ

◊ Батерията трябва да бъде напълно заредена преди първата употреба.

◊ Доставеното зарядно устройство съответства на батерията, инсталирана в тримера и не трябва да използвате друго зарядно устройство за зареждане на тримера.

◊ За да предпазите литиевата батерия от дълбоко разреждане, когато батерията е разредена, инструментът се изключва автоматично чрез защитна верига.

ПОРЯДЪК НА ЗАРЕЖДАНЕ

1. Поставете батерията в зарядното устройство.
2. Уверете се, че електрическият контакт във вашия дом е с нормално домакинско напрежение (AC 220-240V, 50Hz); включете зарядното устройство в електрически контакт.
3. Червеният светодиоден индикатор за зареждане ще светне, за да ви информира, че батерията се зарежда. Батерията е напълно заредена, когато червеният светодиод за зареждане вече не свети.

◊ По време на зареждане батерията на инструмента ще се затопли, но това е напълно нормално.

◊ Когато не използвате инструмента за дълго време, изключете зарядното устройство от контакта.

◊ Когато батерията се зарежда, не трябва да използвате инструмента.

◊ Зареждайте батерията само при температури между 10° и 45° C.

◊ След продължителна употреба оставете батерията да се охлади преди зареждане.

МОНТАЖ

Съгласно монтажния чертеж

Допълнителни функции

Натиснете превключвателя за включване / изключване, за да включите индикатора. Многофункционалният бутон има възможност за настройка на ниска скорост и висока скорост, които могат да се регулират с помощта на бутона за скорост.

ПУСКАНЕ И СПИРАНЕ

Стартиране и спиране на рязането

Начало

1. Натиснете предпазителя (2) и едновременно натиснете бутона за включване / изключване (5).
2. Освободете предпазителя (2).

Спиране

Освободете превключвателя (5).

⚠ ВАЖНО!

Проверявайте за повредени / износени части преди всяка употреба, особено проверете дали острието е подравнено правилно.

Съвети:

- ◊ Не натискайте тримера през плътна растителност и ако ножа се забави, намалете скоростта.
- ◊ Избягвайте рязането твърде близо до камъни или други твърди предмети, тъй като това може да притъпи остриетата и да намали ефективността на рязане.
- ◊ Не позволявайте на режещия инструмент да влиза в контакт с павирани повърхности, камъни или градински стени, тъй като това бързо ще доведе до износване.

ОБСЛУЖВАНЕ

Режещите инструменти могат да причинят наранявания. Не натискайте предпазителя на тримера по време на ремонтни работи.

ЗАБЕЛЕЖКА

За да осигурите дълго и надеждно обслужване, извършвайте редовно следната поддръжка:

- ◊ Проверете за очевидни дефекти като повредени / хлабави части, крепежни елементи или компоненти.
- ◊ Ако инструментът спре да работи правилно, трябва да се извърши ремонт в оторизиран сервизен център.
- ◊ Никога не почиствайте тримера във вода (особено в течаща вода), тъй като съществува риск от нараняване и повреда на устройството.
- ◊ Проверете състоянието на режещите ръбове и незабавно отстранете всякакви неравности или следи от удари по камъни и т.н.

ЧИСТЕНЕ / СЪХРАНЕНИЕ

- ◊ Почистете старателно външната страна на машината с мека четка и кърпа. Не използвайте вода, разтворители или лакове.
- ◊ Отстранете всички остатъци, особено от вентилационните отвори.
- ◊ Покрийте остриетата с наличните предпазители след употреба.
- ◊ Заредете батерията 3-5 часа преди съхранение.
- ◊ По време на съхранение зареждайте батерията поне веднъж на три месеца, за да я предпазите от повреда.
- ◊ Съхранявайте машината на сухо и безопасно място, недостъпно за деца.
- ◊ Не поставяйте други предмети върху машината.
- ◊ Машината не трябва да се съхранява при температури над 35° C или на пряка слънчева светлина.
- ◊ Не съхранявайте машината на места със статично електричество.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спасим природата, е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия, по-специално литиевата. За правилно изхвърляне, разредете напълно батерията, когато работите с устройството, извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете късо съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.

Само за страни от ЕС:

Li-ion

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, както и в съответствие с Европейската директива 2006/66/ЕС, дефектните или излезли от употреба батерии и електронно оборудване трябва да да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортира с участието на трети страни (напр. по въздух или спедитор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетиране. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изпращайте батерията само с неповредена обвивка. Залепете откритите контакти и опаковайте батерията, така че да не се движи в опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

Забележка

Поради непрекъснатото усъвършенстване на продукта си запазваме правото да променяме спецификациите на продукта без предварително уведомление.

Цветовете и съставът могат да варират.

RO|ROMÂNĂ

MASINA DE TUNS FARA FIR ATA-20B, ATA-20S, ATA-20BS, ATA-40B, ATA-40S, ATA-40BS INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	ATA-20B	ATA-20S	ATA-20BS
Tensiune nominală (V DC)	20		
Viteza la ralanti (min^{-1})	0-4500/5500		
Diametrul țevii (mm)	26		
Diametrul de tăiere (mm)	420		
Valori de emisie de zgomot determinate conform EN 62841-2-1:			
Nivelul de presiune al sunetului (dB(A)) Incertitudine K (dB(A)) Nivelul de putere acustica (dB(A)) Nivel garantat al puterii acustice (dB(A))	L_{pA} = 85 K=3 L_{WA}=93 L_{WA}=96		
Valorile totale ale vibrațiilor și incertitudinea K determinate conform EN 62841-2-1:			
Nivelul de vibrații (m/s^2) Incertitudine K (m/s^2)	2,5 1,5		
Clasa de protecție la umezeală și praf	IP20		
Clasa de protecție	II		
Greutate EPTA (cu baterie de 4 Ah) (kg)	3.8	3.5	3.85
Greutatea sculei goale (kg)	2.9	2.6	2.95
Greutate (inclusiv accesorii) (kg)	4.2	3.9	4.25
Baterie			
Tensiune nominală (V DC)	20		
Tip baterie	Li-ion		
Capacitate (Ah)	4.0/8.0		

Încărcător	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Tensiune de intrare (V AC)	220-240		
Frecvență (Hz)	50		
Putere nominală (W)	45	95	135
Tensiune de ieșire (V DC)	20	20	20
Curent de ieșire (A)	2	4	6.5
Clasa de protecție electrică	II		

Model	ATA-40B	ATA-40S	ATA-40BS
Tensiune nominală (V DC)	40		
Viteza la ralanti (min^{-1})	0-4500/5500		
Diametrul țevii (mm)	26		
Diametrul de tăiere (mm)	420		
Valori de emisie de zgomot determinate conform EN 62841-2-1:			
Nivelul de presiune al sunetului (dB(A)) Incertitudine K (dB(A)) Nivelul de putere acustica (dB(A)) Nivel garantat al puterii acustice (dB(A))	L_{pA} = 85 K=3 L_{wA}=93 L_{wA}=96	L_{pA} = 85 K=3 L_{wA}=93 L_{wA}=96	L_{pA} = 85 K=3 L_{wA}=93 L_{wA}=96
Valorile totale ale vibrațiilor și incertitudinea K determinate conform EN 62841-2-1:			
Nivelul de vibrații (m/s^2) Incertitudine K (m/s^2)	2,5 1,5		
Clasa de protecție la umezeală și praf	IP20		
Clasa de protecție	II		
Greutate EPTA (cu baterie de 4 Ah) (kg)	5.0	4.9	5.1
Greutatea sculei goale (kg)	4.2	4.1	4.3
Greutate (inclusiv accesorii) (kg)	5.4	5.3	5.5
Baterie			
Tensiune nominală (V DC)	20/40		
Tip baterie	Li-ion		
Capacitate (Ah)	8.0 at 20 V 4.0 at 40 V		
Încărcător	40/2		
Tensiune de intrare (V AC)	220-240		
Frecvență (Hz)	50		
Putere nominală (W)	80		
Tensiune de ieșire (V DC)	40		
Curent de ieșire (A)	2		
Clasa de protecție electrică	II		

Descriere (Des. 1)*

1. Declanșator
2. Curea
3. Mâner
4. Șuruburi cu aripi
5. Conector
6. Protecție
7. Cutie de viteze
8. Cap de tăiere
9. Cuțit

COMPLETAREA LIVRĂRII

Model	ATA-20B	ATA-20S	ATA-20BS
Manual de utilizare	1 buc.	1 buc.	1 buc.
Baterie Li-ion	1 buc.	1 buc.	1 buc.
Dispozitiv de încărcare	1 buc.	1 buc.	1 buc.

Model	ATA-40B	ATA-40S	ATA-40BS
Manual de utilizare	1 buc.	1 buc.	1 buc.
Baterie Li-ion	1 buc.	1 buc.	1 buc.
Dispozitiv de încărcare	1 buc.	1 buc.	1 buc.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

- Această mașină de tuns fără fir este destinată numai pentru uz personal. Nu este potrivită pentru scopuri comerciale, iar orice astfel de utilizare va anula garanția.
- Folosiți unealta în mod corect, Nu forțați unealta în scopuri pentru care nu este prevăzute.

PRECAUȚII DE SIGURANȚĂ

Explicarea simbolurilor


Aviz de avertizare


Citiți manualul de instrucțiuni.


Nu expuneți unealta la ploaie.


Atenție! Lamele de tăiere continuă să se miște și după deconectare.


Atenție! Țineți la distanță persoanele aflate în preajmă.


Utilizați încărcătorul de baterii numai în interior.


Încărcătorul de baterii conține un transformator de siguranță


Trebuie folosită protecția ochilor

⚠ AVERTISMENT!

- Înainte de a regla sau de a curăța mașina de tăiat, asigurați-vă că aceasta este mai întâi deconectată.
- În timpul utilizării, țineți mâinile la distanță mare de lamele în mișcare.
- Când opriți mașina de tăiat, țineți mâinile la distanță mare de lame, deoarece acestea vor continua să se rotească pentru o perioadă scurtă de timp după oprire.
- Folosiți corect unealta și nu o forțați să execute lucrări pentru care nu a fost destinată.
- Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau răniri grave.
- Utilizatorul este responsabil pentru orice accident în care sunt implicate alte persoane sau bunurile cuiva.
- Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.
- Termenul "unealtă electrică" din avertismente se referă la mașina de tăiat dvs. cu baterii (fără fir).

ZONA DE LUCRU

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată, deoarece zonele dezordonate și întunecate pot duce la accidente.
- Uneltele electrice creează scântei, care pot aprinde praful sau fumul. Din acest motiv, nu folosiți unealta în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile.
- În timpul utilizării uneltei electrice, țineți copiii și trecătorii la distanță, deoarece distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul.

SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Asigurați-vă că puterea nominală de pe ștecher corespunde prizei.
- Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel.
- Nu utilizați ștechere adaptoare cu unelte electrice cu împământare. Ștecherele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.
- Pentru a preveni riscul de electrocutare, atunci când folosiți unealta evitați contactul corpului cu suprafețe împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, cuptoare, frigidere și nu folosiți niciodată unealta pe ploaie. De asemenea, nu trebuie să expuneți niciodată unealta la umiditate.
- Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, trage sau scoate din priză unealta electrică.
- Cablurile deteriorate sau încurcate pot crește riscul de electrocutare, din acest motiv; păstrați cablul de alimentare departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.

SIGURANȚĂ PERSONALĂ

- Rămâneți vigilent, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce folosiți uneltele electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- Operarea oricărei unelte electrice poate duce la aruncarea de obiecte străine în ochi, ceea ce poate duce la leziuni oculare grave. Înainte de a începe operarea uneltei, purtați întotdeauna ochelari de protecție sau ochelari de protecție cu protecție laterală și un ecran de protecție integrală a feței atunci când este necesar. Pentru a preveni riscul de rănire, trebuie să purtați, de asemenea, pantofi de siguranță antiderapanți, cască de protecție, căști de protecție și mască de protecție împotriva prafului atunci când este necesar.
- Nu purtați haine largi sau bijuterii atunci când folosiți unealta, deoarece acestea ar putea fi prinse în piesele în mișcare. Dacă aveți părul lung, păstrați-l legat la spate deasupra înălțimii umerilor.
- Pentru a preveni pornirea neintenționată a uneltei, asigurați-vă că întrerupătorul de siguranță este în poziția oprit înainte de a o conecta la rețeaua de alimentare sau atunci când ridicați sau transportați unealta. Nu transportați niciodată unealta electrică cu degetul pe trăgaciul de pornire.
- Îndepărtați orice cheie de reglare sau clește înainte de a porni unealta electrică. Un clește sau o cheie lăsată atașată la o parte rotativă a uneltei electrice poate duce la vătămări corporale.
- Pentru a menține controlul deplin al uneltei, păstrați în permanență o poziție corectă, cu greutatea dumneavoastră echilibrată uniform pe ambele picioare și nu vă întindeți niciodată prea mult.
- Pentru a menține controlul deplin al uneltei, păstrați mânerul uscat, curat și fără ulei și grăsime

UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR ELECTRICE

- Nu forțați unealta electrică să facă lucrări pentru care nu a fost destinată. Unealta electrică corectă va face treaba mai bine și mai sigur, în ritmul pentru care a fost proiectată.
- Nu utilizați unealta electrică dacă întrerupătorul de alimentare este defect. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.
- Pentru a preveni riscul pornirii accidentale a uneltei, asigurați-vă că unealta este deconectată de la rețeaua electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita unealta.
- Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți. Atunci când nu este utilizată, depozitați unealta departe de raza de acțiune a copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu unealta (sau cu aceste instrucțiuni) să o utilizeze.
- Pentru a preveni riscul de accidente, verificați periodic unealta pentru a verifica dacă nu există probleme de aliniere, de legare a pieselor în mișcare, de rupere a pieselor și orice altă condiție care ar putea afecta funcționarea uneltei electrice. Dacă unealta este deteriorată în vreun fel, duceți-o la magazinul local de feronerie pentru reparații.
- Păstrați uneltele de tăiere curate și ascuțite. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
- Utilizați unealta electrică și accesoriile în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate. Utilizarea uneltei electrice pentru lucrări pentru care nu a fost destinată poate duce la rănire.
- Pentru a vă asigura că unealta electrică este sigură, efectuați reparațiile la un centru de service autorizat folosind numai piese de schimb originale

AVERTISMENT SPECIAL DE SIGURANȚ Ă PENTRU ACEST PRODUS

- Utilizați această unealtă numai la lumina zilei sau la o lumină artificială bună.
- În timpul utilizării, țineți toate părțile corpului dumneavoastră la distanță de lama de tăiere. Nu îndepărtați materialul tăiat și nu țineți materialul care urmează să fie tăiat atunci când lamele sunt în mișcare.
- Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la vătămări corporale grave.
- Transportați unealta de mâner cu piesele mobile oprite.
- Porniți motorul numai atunci când mâinile și picioarele sunt la distanță de ferăstrău.
- Deconectați întotdeauna mașina de la sursa de alimentare cu energie electrică ori de câte ori se aplică următoarele condiții:
  - Ori de câte ori lăsați unealta nesupravegheată.
  - Înainte de a elimina un blocaj.
  - Înainte de a verifica, curăța sau lucra la aparat.
  - După lovirea unui obiect străin.
  - Ori de câte ori unealta începe să vibreze anormal.
  - Asigurați-vă întotdeauna că orificiile de ventilație sunt menținute libere de resturi

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU BATERIE/ ÎNCĂRCĂTOR DE BATERIE

- Pentru a preveni riscul de electrocutare, protejați încărcătorul de baterii de ploaie și umiditate.
- Reîncărcați bateria numai cu încărcătorul furnizat. Un încărcător care este potrivit pentru un tip de baterie poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt tip de baterie.
- Încărcătorul de baterii furnizat este adecvat numai pentru încărcarea mașinii de tăiat și, pentru a preveni riscul de incendiu și explozie, nu trebuie utilizat pentru încărcarea altor unelte.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați încărcătorul de baterii, cablul și ștecherul pentru a vedea dacă prezintă semne de deteriorare. Dacă încărcătorul de baterii este deteriorat, nu îl utilizați și nu încercați să îl reparați. În schimb, duceți-l la magazinul local de feronerie pentru reparații, deoarece încărcătoarele de baterii, cablurile și ștecherele deteriorate cresc riscul de electrocutare.
- Pentru a preveni riscul de incendiu, nu utilizați încărcătorul de baterii pe suprafețe inflamabile (de exemplu, hârtie, textile etc.) sau în medii combustibile.
- Dacă mașina de tăiat este scăpată sau este supusă unui impact puternic, lichidul poate fi ejectat din baterie. În cazul în care acest lichid intră accidental în contact cu pielea dumneavoastră, spălați imediat zona cu apă, deoarece poate provoca iritații și chiar arsuri. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, va trebui, de asemenea, să solicitați asistență medicală.
- Pentru a preveni riscul de scurtcircuit, nu deschideți singur bateria.
- Pentru a preveni riscul de explozie, protejați bateria de căldură, cum ar fi lumina continuă a soarelui sau focul.
- Pentru a preveni riscul de explozie, nu scurtcircuitați bateria.
- Dacă bateria se deteriorează din cauza utilizării necorespunzătoare, pot fi emisi vapori. Dacă acest lucru se întâmplă, luați aer proaspăt și consultați un medic în cazul apariției unor afecțiuni respiratorii

ÎNAINTE DE UTILIZARE

- Bateria trebuie să fie complet încărcată înainte de a fi folosită pentru prima dată. Timpul de încărcare este de aproximativ 3-5 ore.
- Încărcătorul de baterii furnizat se potrivește cu bateria cu litiu instalată în mașina de tăiat și nu trebuie să folosiți niciun alt încărcător pentru a reîncărca mașina de tuns.
- Pentru a proteja bateria cu litiu împotriva descărcării profunde,

atunci când bateria este descărcată unealta se va opri automat printr-un circuit de protecție.

PROCEDURA DE ÎNCĂRCARE

1. Introduceți cablul încărcătorului în intrarea de încărcare (9) de pe sculă.
2. Asigurați-vă că priza de perete din locuința dvs. are o tensiune normală de uz casnic (AC 220-240 V, 50 Hz); introduceți fișa încărcătorului de baterii în rețeaua de alimentare.
3. Indicatorul de încărcare cu LED roșu (10) se aprinde pentru a vă anunța că pachetul de baterii este la încărcat. Bateria este complet încărcată atunci când indicatorul LED roșu de încărcare (10) nu mai este aprins.

◊ În timpul procesului de încărcare, mânerul uneltei se va încălzi, dar acest lucru este perfect normal.

◊ Atunci când nu utilizați unealta pentru perioade îndelungate, deconectați încărcătorul de acumulatori de la priză.

◊ Atunci când mașina se încarcă, nu trebuie să o utilizați.

◊ Încărcați bateria numai între 10º- 45ºC.

◊ După o utilizare prelungită, lăsați mai întâi bateria să se răcească înainte de a o reîncărca

MONTARE

În conformitate cu desenul de instalare

Unelte multifuncționale

Apăsați comutatorul pornit/oprit pentru a aprinde indicatorul luminos. Există o viteză mică și o viteză mare pe butonul multifuncțional, care pot fi reglate prin intermediul butonului de viteză.

PORNIREA ȘI OPRIREA

Pornirea și oprirea pentru tăiere

Pornire

1. Împingeți blocajul de siguranță și apăsați în același timp declanșatorul de pornire/oprire .
2. Eliberați blocajul de siguranță.

OPRIRE

Eliberați declanșatorul Pornit/Oprit

⚠ IMPORTANT!

Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există piese deteriorate/uzate, în special verificați alinierea corectă a lamei

SFATURI

◊ Nu forțați aparatul prin vegetația densă, iar dacă lamele încetinesc, reduceți viteza.

◊ Evitați să tăiați prea aproape de murdărie, nisip sau pietriș, deoarece acest lucru ar putea toci lamele și reduce eficiența tăierii.

◊ Nu permiteți lamei să intre în contact cu suprafețele pavate, pietre sau pereții grădinii, deoarece acest lucru va uza rapid lama

ÎNTREȚINERE

Lamele pot provoca răniri. Nu apăsați dispozitivul de blocare de siguranță al mașinii de tăiat în timpul lucrărilor de întreținere.

⚠ NOTĂ

Pentru a asigura o funcționare de lungă durată și fiabil, efectuați în mod regulat următoarele operațiuni de întreținere:

◊ Verificați dacă există defecte evidente, cum ar fi o lamă, elemente de fixare sau componente deteriorate/ slăbite.

◊ În cazul în care unealta nu mai funcționează corect, reparația trebuie efectuată de către magazinul de feronerie local.

Nu curățați niciodată mașina de tuns (în special în apă curentă), deoarece există riscul de vătămare și de deteriorare a mașinii.

◊ Verificați starea marginilor de tăiere ale lamelor și îndepărtați întotdeauna imediat crestăturile și bavurile cauzate de pietre etc.

CURATARE/DEPOZITARE

◊ Curățați bine exteriorul uneltei folosind o perie moale și o cârpă. Nu folosiți apă, solvenți sau produse de lustruit.

◊ Îndepărtați toate resturile, în special din fantele de ventilație.

◊ După utilizare, acoperiți lamele cu protecțiile furnizate.

◊ Încărcați bateria 3-5 ore înainte de a o depozita.

◊ În timpul depozitării, încărcați bateria cel puțin o dată la trei luni pentru a o proteja împotriva deteriorării.

◊ Depozitați aparatul într-un loc uscat și sigur, departe de accesul copiilor.

◊ Nu așezați niciun alt obiect deasupra mașinii.

◊ Aparatul nu trebuie depozitat la temperaturi mai mari de 35ºC și nici expus direct la lumina soarelui.

◊ Nu depozitați aparatul în locuri cu electricitate statică

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoiul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.

Numai pentru țările UE:

Li-ion

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

TRANSPORTARE

Acumulatori litiu-ion sunt supuse cerințelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor reglementări suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințe speciale pentru ambalare și marcare. În acest caz, la pregătirea mărfii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimiteți bateria doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați posibile cerințe naționale suplimentare.

⚠ NOTĂ

Datorită îmbunătățirii continue a produsului, ne rezervăm dreptul de a modifica specificațiile produsului fără notificare prealabilă.

Culorile și conținutul pot varia.

HU|MAGYAR
AKKUMULÁTOROS FŰKASZA ATA-20B, ATA-20S, ATA-20BS, ATA-40B, ATA-40S, ATA-40BS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	ATA-20B	ATA-20S	ATA-20BS
Az akkumulátorcsomag feszültsége (V) állandó áram	20		
Alapjárati fordulatszám (min^{-1})	0-4500/5500		
Cső átmérője (mm)	26		
Vágási átmérő (mm)	420		
Az EN 62841-2-1 szerint meghatározott zajkibocsátási értékek:			
Hangnyomásszint (dB(A)) Bizonytalanság K (dB(A)) Hangteljesítményszint (dB(A)) Garantált hangteljesítményszint (dB(A))	L_{pA} = 85 K=3 L_{wA}=93 L_{wA}=96		
Az EN 62841-2-1 szerint meghatározott rezgési összértékek és K bizonytalanság:			
Rezgésszint (m/s^2) Bizonytalanság K (m/s^2)	2,5 1,5		
Páratartalom és porvédelmi osztályf	IP20		
Érintésvédelmi osztály	II		
Súly EPTA (4 Ah-s akkumulátorral) (kg)	3.8	3.5	3.85
Csupasz szerszám súlya (kg)	2.9	2.6	2.95
Súly (kiegészítőkkel) (kg)	4.2	3.9	4.25
Akkumulátor			
Névleges feszültség (V DC)	20		
Akkumulátor típusa	Li-ion		
Kapacitás (Ah)	4.0/8.0		
Töltő	**Charger 20/1**	**Industrial C20/4**	**Industrial C20/6.5**
Bemeneti feszültség (V AC)	220-240		
Frekvencia (Hz)	50		
Névleges teljesítmény (W)	45	95	135
Kimeneti feszültség (V DC)	20	20	20
Kimeneti áram (A)	2	4	6.5
Elektromos védelmi osztály	II		

Modell	ATA-40B	ATA-40S	ATA-40BS
Az akkumulátorcsomag feszültsége (V) állandó áram	40		
Alapjárati fordulatszám (min^{-1})	0-4500/5500		
Cső átmérője (mm)	26		
Vágási átmérő (mm)	420		
Az EN 62841-2-1 szerint meghatározott zajkibocsátási értékek:			
Hangnyomásszint (dB(A)) Bizonytalanság K (dB(A)) Hangteljesítményszint (dB(A)) Garantált hangteljesítményszint (dB(A))	L_{pA} = 85 K=3 L_{wA}=93 L_{wA}=96	L_{pA} = 85 K=3 L_{wA}=93 L_{wA}=96	L_{pA} = 85 K=3 L_{wA}=93 L_{wA}=96
Az EN 62841-2-1 szerint meghatározott rezgési összértékek és K bizonytalanság:			
Rezgésszint (m/s^2) Bizonytalanság K (m/s^2)	2,5 1,5		
Páratartalom és porvédelmi osztályf	IP20		
Érintésvédelmi osztály	II		
Súly EPTA (4 Ah-s akkumulátorral) (kg)	5.0	4.9	5.1
Csupasz szerszám súlya (kg)	4.2	4.1	4.3
Súly (kiegészítőkkel) (kg)	5.4	5.3	5.5
Akkumulátor			
Névleges feszültség (V DC)	20/40		
Akkumulátor típusa	Li-ion		
Kapacitás (Ah)	8.0 at 20 V 4.0 at 40 V		
Töltő	40/2		
Bemeneti feszültség (V AC)	220-240		
Frekvencia (Hz)	50		
Névleges teljesítmény (W)	80		
Kimeneti feszültség (V DC)	40		
Kimeneti áram (A)	2		
Elektromos védelmi osztály	II		

AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (KÉP 1)*

1. Kioldó
2. Heveder
3. Markolat
4. Szárnyascsavar
5. Összeköttetés
6. Védőburkolat
7. Sebességváltó
8. Vágófej
9. Kés

A SZERSZÁM ELEMEI ÉS TARTOZÉKOK A KOMPLEKT TARTALMA

Modell	ATA-20B	ATA-20S	ATA-20BS
Használati utasítás	1 darab	1 darab	1 darab
Li-ion akkumulátor	1 darab	1 darab	1 darab
Töltő készülék	1 darab	1 darab	1 darab

Modell	ATA-40B	ATA-40S	ATA-40BS
Használati utasítás	1 darab	1 darab	1 darab
Li-ion akkumulátor	1 darab	1 darab	1 darab
Töltő készülék	1 darab	1 darab	1 darab

RENDELTETÉS

Ez az akkumulátoros fűkasza kizárólag személyes használatra készült. Nem alkalmas kereskedelmi használatra, és az ilyen fajta bármilyen felhasználás a jótállás érvénytelenségét vonja maga után.

Használja a szerszámot megfelelően, ne használja a szerszámot arra a célra, amelyre nem szánták.

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

Szimbólumok jelentése


Figyelmeztetés


Olvassa el a használati útmutatót.


Ne tegye ki a szerszámot eső hatásának.


Figyelmeztetés! A vágópengék a kikapcsolás után is tovább mozognak.


Figyelmeztetés! Tartsa távol a kívülállókat.


Csak beltérben használja a töltőt.


Az akkumulátortöltő biztonsági transzformátort tartalmaz.


Szemvédő használata kötelező.

FIGYELMEZTETÉS!

- ◊ Az akkumulátoros fűkasza beállítása vagy tisztítása előtt győződjön meg arról, hogy az ki van kapcsolva.
- ◊ Használatkor tartsa távol a kezét a mozgó részektől.
- ◊ Az akkumulátoros fűkasza kikapcsolásakor tartsa távol a kezét a mozgó alkatrészektől, mivel azok a kikapcsolás után is még rövid ideig forognak.
- ◊ A szerszámot megfelelően használja, és ne kényszerítse olyan feladatok elvégzésére, amelyekre nem szánták.
- ◊ Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet. A felhasználó felelős bármely olyan balesetért, amely más személyeket vagy bárki tulajdonát érinti.
- ◊ Az összes figyelmeztetést és utasítást őrizze meg későbbi használatra
- ◊ A figyelmeztetésekben szereplő „elektromos szerszám" fogalom az akkumulátoros (vezeték nélküli) fűkaszára vonatkozik.

A munkaterület

- ◊ Ügyeljen arra, hogy a munkahelye tiszta és jól megvilágított legyen. A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.
- ◊ Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják. Emiatt ne használja a szerszámot robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.
- ◊ Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és a kívülállókat, mivel az ő figyelemelterelő hatásuk miatt elveszítheti az uralmát a szerszám felett.

Elektromos biztonság

- ◊ Győződjön meg arról, hogy a dugó névleges teljesítménye megfelel a dugaszolóaljzatnak
- ◊ Soha ne módosítsa a dugót semmilyen módon.
- ◊ Ne használjon semmilyen adapterdugókat a földelt elektromos szerszámokkal. A nem módosított dugók és a megfelelő dugaszolóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- ◊ A szerszámmal végzett munka során az áramütés kockázatának elkerülése érdekében kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, radiátorok, kályhák és hűtőszekrények megérintését, és soha ne dolgozzon a szerszámmal esőben. Ezen kívül a szerszámot nem szabad nedvességnek kitenni.
- ◊ Soha ne használja a tápkábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására, a szerszám vagy a töltő kikapcsolására.
- ◊ Emiatt sérült vagy összegabalyodott kábelek megnövelhetik az áramütés kockázatát; tartsa távol a tápkábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és mozgó gépalkatrészektől.

Személyi biztonság

- ◊ Legyen mindig éber, figyeljen oda arra, amit csinál, és használja a józan eszét, amikor a szerszámgéppel dolgozik. Ne használja a szerszámgépet, amikor fáradt, vagy tudatmódosító szer, alkohol, vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használata közben súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
- ◊ Bármilyen elektromos szerszámmal végzett munka során idegen tárgyak kerülhetnek a szemébe, ami súlyos szemsérülést okozhat. A szerszám működtetése előtt mindig vegye fel védőszemüveget vagy oldalvédővel ellátott védőszemüveget, és szükség esetén teljes arcmaszkot. A sérülés kockázatának elkerülése érdekében viseljen csúszásmentes védőcipőt, sisakot, fülvédőt és légzőkészüléket, amikor ez szükséges.
- ◊ A szerszám használata közben ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket, mert ezek beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe. Ha hosszú haja van, kösse össze hátul, hogy a válla felett legyen.
- ◊ A szerszám véletlen indításának megakadályozása érdekében győződjön meg arról, hogy a biztonsági kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt csatlakoztatja tápegységhez, felemeli vagy hordozza a szerszámot. Soha ne hordozza az elektromos szerszámot oly módon, hogy közben az ujja a kapcsolón van.
- ◊ Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító vagy szerelő kulcsot. Az elektromos szerszám forgó részén hagyott beállító vagy szerelő kulcs személyi sérüléshez vezethet.
- ◊ Annak érdekében, hogy teljesen tudja kontrollálni a szerszámot, mindig stabilan álljon a lábán, úgy, hogy a testsúlya egyenletesen oszoljon el mindkét lábán, és soha ne essen túlzásba.
- ◊ Annak érdekében, hogy teljesen tudja kontrollálni a szerszámot, tartsa a fogantyút szárazon, tisztán és zsírmentesen.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- ◊ Ne kényszerítse az elektromos szerszámot olyan munka elvégzésére, amelyre nem szánták. A helyesen kiválasztott elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát abban a tempóban, amelyre tervezték.
- ◊ Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek a be-/kikapcsolója nem működik. Minden elektromos szerszám, amely a be-/kikapcsolójával nem vezérelhető, veszélyes, és meg kell javítani.
- ◊ A szerszám véletlen beindításának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van húzva az elektromos hálózatból, mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne vagy tárolná a szerszámot.
- ◊ Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják. A használaton kívüli elektromos szerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá, és ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos szerszámot, akik nem ismerik a szerszámot (vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat).
- ◊ A balesetek kockázatának elkerülése érdekében rendszeresen ellenőrizze a szerszámot, hogy nincs-e rajta helytelen beállítás, beszorult mozgó alkatrész, törött alkatrész, és minden olyan körülmény, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha a szerszám bármilyen módon megsérült, vigye el a helyi barkácsboltba javíttatni.
- ◊ Tartsa tisztán és élesen a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kisebb valószínűséggel ékelődnek be, és azokat könnyebben lehet kontrollálni.
- ◊ Az elektromos szerszámot és a tartozékokat a jelen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Az elektromos szerszám eredeti rendeltetésétől eltérő munkák elvégzésére való alkalmazása sérülésekhez vezethet.
- ◊ Az elektromos szerszám biztonsága érdekében azt hivatalos szervizközpontban javíttassa meg, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával.

A jelen termékre vonatkozó speciális biztonsági figyelmeztetés

- ◊ Ezt a szerszámot csak nappali fényben vagy jó mesterséges megvilágításban használja.
- ◊ Használat közben minden testrészét tartsa távol a vágóéltől. Ne távolítsa el a vágott anyagot, és ne tartsa a vágott anyagot, amíg a vágóélek mozgásban vannak.

- ◊ Elakadt anyag eltávolításakor győződjön meg arról, hogy a tápkapcsoló ki van kapcsolva. Munka közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
- ◊ A szerszámot a fogantyúnál fogva, leállított mozgó részekkel vigye.
- ◊ A motort csak akkor kapcsolja be, amikor keze és lába nincs a vágószerszámok közelében.
- ◊ Mindig válassza le a gépet az elektromos hálózatról, ha a következő feltételek teljesülnek:
  - ◊ Minden alkalommal, amikor felügyelet nélkül hagyja a szerszámot.
  - ◊ Az eltömődés megszüntetése előtt.
  - ◊ Az ellenőrzés, tisztítás vagy a szerszámmal való munka előtt.
  - ◊ Miután egy idegen tárgy ütötte meg.
  - ◊ Minden alkalommal, amikor a szerszám rendellenesen rezegni kezd.
  - ◊ Mindig ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások tiszták maradjanak.

Akkumulátorra/töltőre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

- ◊ Az áramütés elkerülése érdekében óvja a töltőt az esőtől és a nedvességtől.
- ◊ Az akkumulátort kizárólag a mellékelt töltővel töltse fel. Egy bizonyos típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyes lehet, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja.
- ◊ A mellékelt töltő az akkumulátoros fűkasza töltésére alkalmas, és a tűz- és robbanásveszély elkerülése érdekében semmilyen más szerszám töltésére nem használható.
- ◊ Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a töltő, a kábel és a csatlakozódugó nem sérült-e. Ha a töltő sérült, ne használja, és ne próbálja megjavítani. Ehelyett vigye el a helyi barkácsboltba javításra, mivel a sérült töltők, tápkábelek és csatlakozódugók növelik az áramütés kockázatát.
- ◊ A tűzveszély elkerülése érdekében ne használja a töltőt gyúlékony felületeken (pl. papír, textil stb.) vagy tűzveszélyes környezetben.
- ◊ Folyadék szivároghat ki az akkumulátorból, ha leejtik vagy erős ütésnek van kitéve. Ha ez a folyadék véletlenül a bőrére kerül, azonnal öblítse le vízzel az érintett területet, mert ez irritációt, sőt égési sérülést is okozhat. Ha a folyadék a szemébe kerül, akkor orvoshoz kell fordulnia.
- ◊ A rövidzárlat elkerülése érekében ne nyissa fel saját kezűleg az akkumulátort.
- ◊ A robbanásveszély elkerülése érdekében védje az akkumulátort a hőtől, pl. folyamatos napfénytől vagy lángtól.
- ◊ A robbanásveszély elkerülése érdekében óvja meg az akkumulátort a rövidzárlattól.
- ◊ Ha az akkumulátor nem megfelelő használat miatt megsérül, gőz szabadulhat fel. Ebben az esetben menjen ki a friss levegőre, és forduljon orvoshoz légúti megbetegedések megjelenése esetén

Használat előtt

- ◊ Az akkumulátort az első használat előtt teljesen fel kell tölteni.
- ◊ A mellékelt töltő megfelel az akkumulátoros fűkaszába szerelt akkumulátornak, és nem szabad más töltőt használni az akkumulátoros fűkaszába szerelt akkumulátor töltéséhez.
- ◊ A lítium akkumulátor mélykisülés elleni védelme érdekében az akkumulátor lemerülésekor a szerszám egy biztonsági áramkörön keresztül automatikusan kikapcsol.

Töltési folyamat

1. Helyezze be az akkumulátort a töltőbe.
2. Győződjön meg arról, hogy az otthoni dugaszolóaljzatban normál háztartási feszültség (220-240 V AC, 50 Hz) van; csatlakoztassa a töltőt a dugaszolóaljzatba.
3. A piros LED töltésjelző világít, jelezve, hogy az akkumulátor töltés alatt áll. Az akkumulátor teljesen fel van töltve, amikor a piros LED töltésjelző már nem világít

- ◊ Töltés során a szerszám akkumulátora
- ◊ felmelegszik, de ez teljesen normális.
- ◊ Ha a szerszámot hosszabb ideig nem használja, húzza ki a töltőt a dugaszolóaljzatból.
- ◊ Amikor az akkumulátor töltés alatt van, nem szabad használni.
- ◊ Az akkumulátort csak 10° és 45°C közötti hőmérsékleten töltse.
- ◊ Hosszabb használat után a feltöltés előtt hagyja az akkumulátort lehűlni.

Szerelés

összeállítási rajz szerint

Kiegészítő funkciók

Nyomja meg a be/ki kapcsolót a jelző bekapcsolásához. A többfunkciós gomb lehetővé teszi az alacsony és a nagy sebesség beállítását, amely a sebesség gombbal állítható be.

Indítás és leállítás

Indítás és leállítás a vágáshoz Indítás:

1. Nyomja meg a (2) biztonsági reteszt, és ezzel egyidejűleg nyomja meg az (5) be/ki gombot.
2. Oldja ki a (2) biztonsági reteszt.

Leállítás:

Engedje el az (5) be/ki kapcsolót.

⚠ FONTOS!

Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérült/kopott alkatrészek, különös tekintettel a penge helyes beállítására.

Tanácsok:

- ◊ Ne tolja a szerszámot sűrű aljnövényzeten keresztül, és ha a vágószerszám lelassul, csökkentse a sebességet.
- ◊ Kerülje a kövekhez vagy más kemény részecskékhez túl közeli vágást, mivel ez tompíthatja a késeket és csökkentheti a vágási hatékonyságot.
- ◊ Ne engedje, hogy a vágóél hozzáérjen burkolt felületekhez, kövekhez vagy kerti falakhoz, mert ez a penge gyors kopását okozhatja.

Karbantartás

A vágószerszámok sérülést okozhatnak. Javítás közben ne nyomja meg az akkumulátoros fűkasza biztonsági reteszét.

Megjegyzés: A hosszú és megbízható működés biztosításának érdekében rendszeresen végezze el a következő karbantartásokat:

- ◊ Ellenőrizze, nincsenek-e nyilvánvaló hibák, mint például sérült/laza alkatrészek, kötőelemek vagy tartozékok.
- ◊ Ha a szerszám nem működik megfelelően, hivatalos szervizközpontban végeztesse el a javítását.
- ◊ Soha ne tisztítsa az akkumulátoros fűkaszát
- ◊ vízben (különösen folyó vízben), mivel fennáll a sérülés és a készülék károsodásának veszélye.
- ◊ Ellenőrizze a vágóélek állapotát és azonnal távolítsa el a következtől stb. kapott bemetszéseket és a sorját

Tisztítás / Tárolás

- ◊ Tisztítsa meg alaposan a gépet kívülről puha kefével és ronggyal. Ne használjon vizet, oldószereket vagy polírozószereket.
- ◊ Távolítson el minden szemetet, különösen a szellőzőnyílásokról
- ◊ Használat után fedje le a pengéket a rendelkezésre álló védőeszközökkel.
- ◊ Tárolás előtt töltse fel az akkumulátort 3-5 órán keresztül.
- ◊ Tárolás közben legalább háromhavonta töltse fel az akkumulátort, hogy megvédje a károsodástól.
- ◊ A gépet száraz, biztonságos helyen, gyermekek elől elzárva tárolja.
- ◊ Ne tegyen más tárgyakat a gépre.
- ◊ A gépet nem szabad 35 °C feletti hőmérsékleten vagy közvetlen napsugáron tárolni.
- ◊ Ne tárolja a gépet olyan helyen, ahol statikus elektromosság van.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii şi ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminaţi unelte electrice şi acumulatorii împreună cu gunoiul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminaţi baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcaţi baterie complet atunci când lucraţi cu dispozitivul, scoateţi-o, apoi înfăşuraţi bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie şi elimina părţile ei. Eliminaţi în locuri special destinate acestui lucru.




Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

SZÁLLÍTÁS

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények vonatkoznak. Az akkumulátorcsomagokat a felhasználó maga is szállíthatja közúti szállítással anélkül, hogy kiegészítő előírásokat kellene betartania. Harmadik fél bevonásával történő szállításkor (pl.: repülővel vagy szállítmányozóval) a csomagolásra és a jelölésre vonatkozó speciális előírásokat kell betartani. Ebben az esetben a rakomány szállításra való előkészítéséhez veszélyes árukkal foglalkozó szakértőt kell bevonni.

Az akkumulátort csak sértetlen burkolattal szállítsa. Zárja le a nyitott érintkezőket, és csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy az ne mozduljon el a csomagolásban. Kérjük, tartsa be az esetleges kiegészítő nemzeti előírásokat is.

RU | РУССКИЙ
АККУМУЛЯТОРНЫЙ ТРИММЕР ATA-20B, ATA-20S, ATA-20BS, ATA-40B, ATA-40S, ATA-40BS ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	ATA-20B	ATA-20S	ATA-20BS
Номинальное напряжение (В пост. тока)	20		
Обороты холостого хода (мин$^{-1}$)	0-4500/5500		
Диаметр трубы (мм)	26		
Диаметр реза (мм)	420		
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 62841-2-1:			
Звуковое давление (дБ (А)) Погрешность K (дБ(A)) Уровень звуковой мощности (дБ A)) Гарантируемый уровень звуковой мощности (дБ A))	L_{pA} = 85 K=3 L_{wA}=93 L_{wA}=96		
Суммарные значения вибрации и неопределенность K, определенные в соответствии с EN 62841-2-1:			
Уровень вибрации (м/с^2) Погрешность K (м/с^2)	2,5 1,5		
Уровень защиты	IP20		
Класс защиты	II		
Вес EPTA (с аккумулятором 4 Ач) (кг)	3.8	3.5	3.85
Вес инструмента (кг)	2.9	2.6	2.95
Вес (включая аксессуары) (кг)	4.2	3.9	4.25
Аккумулятор			
Номинальное напряжение (В пост. тока)	20		
Тип аккумулятора	Li-ion		
Ёмкость (Ач)	4.0/8.0		
Зарядное устройство	**Charger 20/1**	**Industrial C20/4**	**Industrial C20/6.5**
Входное напряжение (В перем. тока)	220-240		
Частота тока (Гц)	50		
Номинальная мощность (Вт)	45	95	135
Выходное напряжение (В пост. тока)	20	20	20
Выходной ток (А)	2	4	6.5
Категория защиты	II		

Модель	ATA-40B	ATA-40S	ATA-40BS
Номинальное напряжение (В пост. тока)	40		
Обороты холостого хода (мин$^{-1}$)	0-4500/5500		
Диаметр трубы (мм)	26		
Диаметр реза (мм)	420		
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 62841-2-1:			
Звуковое давление (дБ (А)) Погрешность K (дБ(A)) Уровень звуковой мощности (дБ A)) Гарантируемый уровень звуковой мощности (дБ A))	L_{pA} = 85 K=3 L_{wA}=93 L_{wA}=96	L_{pA} = 85 K=3 L_{wA}=93 L_{wA}=96	L_{pA} = 85 K=3 L_{wA}=93 L_{wA}=96
Суммарные значения вибрации и неопределенность K, определенные в соответствии с EN 62841-2-1:			
Уровень вибрации (м/с^2) Погрешность K (м/с^2)	2,5 1,5		
Уровень защиты	IP20		
Класс защиты	II		
Вес EPTA (с аккумулятором 4 Ач) (кг)	5.0	4.9	5.1
Вес инструмента (кг)	4.2	4.1	4.3
Вес (включая аксессуары) (кг)	5.4	5.3	5.5
Аккумулятор			
Номинальное напряжение (В пост. тока)	20/40		
Тип аккумулятора	Li-ion		
Ёмкость (Ач)	8.0 at 20 V 4.0 at 40 V		
Зарядное устройство	40/2		
Входное напряжение (В перем. тока)	220-240		
Частота тока (Гц)	50		
Номинальная мощность (Вт)	80		
Выходное напряжение (В пост. тока)	40		
Выходной ток (А)	2		
Категория защиты	II		

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ РИСУНОК (РИС. 1)*

1. Триггер
2. Ремень
3. Ручка
4. Барашковый винт
5. Соединение
6. Охранный кожух
7. Редуктор
8. Режущая головка
9. Нож

СОСТАВ И КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ИЗДЕЛИЯ

Модель	ATA-20B	ATA-20S	ATA-20BS
Инструкция по эксплуатации и техническому обслуживанию	1 шт.	1 шт.	1 шт.
Li-ion аккумуляторная батарея	1 шт.	1 шт.	1 шт.
Устройство зарядное батарей	1 шт.	1 шт.	1 шт.

Модель	ATA-40B	ATA-40S	ATA-40BS
Инструкция по эксплуатации и техническому обслуживанию	1 шт.	1 шт.	1 шт.
Li-ion аккумуляторная батарея	1 шт.	1 шт.	1 шт.
Устройство зарядное батарей	1 шт.	1 шт.	1 шт.

НАЗНАЧЕНИЕ

Этот аккумуляторный триммер предназначен только для личного использования. Он не подходит для коммерческих целей, и любое такое использование приведет к аннулированию гарантии.

Используйте инструмент правильно, не применяйте инструмент для целей, для которых он не предназначен.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Расшифровка символов:


Предупреждение


Прочтите инструкцию по эксплуатации.


Не подвергайте инструмент воздействию дождя.


Предупреждение! Режущие лезвия продолжают двигаться после выключения.


Предупреждение! Не подпускайте посторонних.


Используйте зарядное устройство только в помещении.


Зарядное устройство аккумулятора содержит предохранительный трансформатор.


Необходимо использовать средства защиты глаз.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

◊ Перед настройкой или очисткой аккумуляторного триммера, сначала убедитесь, что он выключен.

◊ Во время использования держите руки подальше от движущихся частей.

◊ При отключении аккумуляторного триммера, держите руки подальше от деталей, так как они будут продолжать вращаться в течение короткого времени после выключения.

◊ Используйте инструмент правильно и не заставляйте его выполнять работы, для которых он не предназначен.

◊ Прочтите все предупреждения по технике безопасности и все инструкции. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и / или серьезным травмам. Пользователь несет ответственность за любые несчастные случаи с участием других людей или чьей-либо собственности.

◊ Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

◊ Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к аккумуляторному (беспроводному). триммеру.

Рабочая зона

◊ Следите за тем, чтобы рабочее место было чистым и хорошо освещенным, поскольку загроможденные и темные участки могут привести к несчастным случаям.

◊ Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары. По этой причине не используйте инструмент во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.

◊ Во время работы с электроинструментом не подпускайте детей и посторонних лиц, поскольку их отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

Электрическая безопасность

◊ Убедитесь, что номинальная мощность вилки соответствует розетке.

◊ Ни в коем случае не модифицируйте вилку.

◊ Не используйте переходные вилки с заземленными электроинструментами. Неизмененные вилки и подходящие розетки снизят риск поражения электрическим током.

◊ Во избежание риска поражения электрическим током при работе с инструментом избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты, холодильники, и никогда не работайте с инструментом под дождем. Также нельзя подвергать инструмент воздействию влаги.

◊ Никогда не используйте шнур питания для переноски, тяги или отключения электроинструмента.

◊ По этой причине поврежденные или запутанные кабели могут увеличить риск поражения электрическим током; держите шнур питания вдали от источников тепла, масла, острых краев или движущихся частей.

Личная безопасность

◊ Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали, находитесь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств. Момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

◊ Работа с любым электроинструментом может привести к попаданию посторонних предметов в глаза, что может привести к серьезному повреждению глаз. Перед началом работы с инструментом всегда надевайте защитные очки или защитные очки с боковыми щитками и, при необходимости, маской, закрывающей все лицо. Во избежание риска получения травмы вы также должны носить нескользящую защитную обувь, каску, наушники и респиратор, когда это необходимо.

◊ При работе с инструментом не надевайте свободную одежду или украшения, так как они могут попасть в движущиеся части. Если у вас длинные волосы, завяжите их назад на уровне выше плеч.

◊ Чтобы предотвратить непреднамеренное включение инструмента, убедитесь, что предохранительный выключатель находится в выключенном положении, прежде чем подключать его к электросети, а также при поднятии или переноске инструмента. Никогда не переносите электроинструмент, держа палец на спусковом крючке.

◊ Перед включением электроинструмента извлеките регулировочный ключ или гаечный ключ. Гаечный ключ или ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.

- Чтобы поддерживать полный контроль над инструментом, всегда держите устойчивую опору, равномерно распределяя вес по обеим ногам, и никогда не переусердствуйте.
- Для обеспечения полного контроля над инструментом держите ручку сухой, чистой и обезжиренной.

Использование и уход за электроинструментом

- Не заставляйте электроинструмент выполнять работы, для которых он не предназначен. Правильный электроинструмент будет выполнять работу лучше и безопаснее с той скоростью, для которой он был разработан.
- Не используйте электроинструмент, если выключатель питания неисправен. Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью переключателя, опасен и подлежит ремонту.
- Чтобы предотвратить риск случайного запуска инструмента, убедитесь, что инструмент отключен от электросети, прежде чем производить какие-либо регулировки, замену принадлежностей или хранить инструмент.
- Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей. Когда инструмент не используется, храните его в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с инструментом (или данными инструкциями), работать с ним.
- Чтобы предотвратить риск несчастных случаев, периодически проверяйте инструмент на предмет перекоса, заедания движущихся частей, поломки частей и любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент каким-либо образом поврежден, отнесите его в местный хозяйственный магазин для ремонта.
- Держите режущие инструменты чистыми и острыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками менее подвержены заеданию и их легче контролировать.
- Используйте электроинструмент и принадлежности в соответствии с данными инструкциями, принимая во внимание условия работы и выполняемые работы. Использование электроинструмента для работ, для которых он не предназначен, может привести к травмам.
- Чтобы гарантировать безопасность электроинструмента, отдавайте его в сервисный центр. авторизованный сервисный центр с использованием только оригинальных запасных частей.

Специальное предупреждение о безопасности для этого продукта

- Используйте этот инструмент только при дневном или хорошем искусственном освещении.
- Во время использования держите все части тела подальше от режущего лезвия. Не удаляйте обрезанный материал и не держите обрезанный материал, когда лезвия движутся.
- При удалении застрявшего материала убедитесь, что выключатель питания выключен. Момент невнимательности при работе с машиной может привести к серьезным травмам.
- Переносите инструмент за ручку с остановленными движущимися частями.
- Включайте двигатель только тогда, когда ваши руки и ноги находятся далеко от режущих инструментов.
- Всегда отключайте машину от источника питания, если выполняются следующие условия:
  - Каждый раз, когда оставляете инструмент без присмотра.
  - Перед устранением засора.
  - Перед проверкой, чисткой или работой с агрегатом.
  - После удара посторонним предметом.
  - Каждый раз, когда инструмент начинает ненормально вибрировать.
- Всегда следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия были свободны от мусора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ АККУМУЛЯТОРА / ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- Во избежание поражения электрическим током защищайте зарядное устройство от дождя и влаги.
- Заряжайте аккумулятор только с помощью прилагаемого зарядного устройства. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторной батареи, может создать риск возгорания при использовании с другим аккумуляторным блоком.
- Поставляемое зарядное устройство подходит только для зарядкиаккумуляторный триммер и, во избежание риска возгорания и взрыва, нельзя использовать для зарядки любого другого инструмента.
- Перед каждым использованием проверяйте зарядное устройство, кабель и вилку на предмет повреждений. Если зарядное устройство повреждено, не используйте его и не пытайтесь отремонтировать. Вместо этого отнесите его в местный хозяйственный магазин для ремонта, поскольку поврежденные зарядные устройства, кабели и вилки повышают риск поражения электрическим током.
- Во избежание риска возгорания не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющихся поверхностях (например, бумаге, текстиле и т. Д.) Или в горючих средах.
- При падении или сильном ударе из аккумулятора может вытечь жидкость. Если эта жидкость случайно попадет на вашу кожу, немедленно промойте пораженное место водой, так как это может вызвать раздражение и даже ожоги. Если жидкость попадет вам в глаза, вам также потребуется обратиться за медицинской помощью.
- Во избежание риска короткого замыкания не открывайте аккумулятор самостоятельно.
- Во избежание риска взрыва защищайте аккумулятор от нагрева, например от непрерывного солнечного света или огня.
- Во избежание риска взрыва не допускайте короткого замыкания аккумулятора.
- Если аккумулятор повредится из-за неправильного использования, возможно выделение пара. В этом случае выйдите на свежий воздух и при появлении респираторных заболеваний обратитесь к врачу.

Перед использованием

- Перед первым использованием аккумулятор необходимо полностью зарядить.
- Поставляемое зарядное устройство соответствует аккумулятору устанавливаемому в аккумуляторный триммер, и вы не должны использовать какие-либо другие зарядные устройства для зарядки аккумуляторный триммер.
- Чтобы защитить литий аккумулятор от глубокого разряда, когда аккумулятор разряжен, инструмент автоматически отключается через защитную цепь.

Порядок зарядки

1. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство.
2. Убедитесь, что в розетке вашего дома имеется нормальное бытовое напряжение (220-240 В переменного тока, 50 Гц); вставьте вилку зарядного устройства в розетку.
3. Красный светодиодный индикатор зарядки загорается чтобы сообщить вам, что аккумуляторная батарея заряжается. Аккумулятор полностью заряжен, когда красный светодиодный индикатор зарядки больше не горит.

- В процессе зарядки аккумулятор инструмента нагревается, но это совершенно нормально.
- Если инструмент не используется в течение длительного времени, отключите зарядное устройство от розетки.
- Когда аккумулятор заряжается, вы не должны его использовать.
- Заряжайте аккумулятор только при температуре от 10 ° до 45 ° C.
- После продолжительного использования дайте батарее остыть перед зарядкой.

Сборка

Согласно монтажному чертежу 2

Дополнительные функции

Нажмите переключатель включения / выключения, чтобы включить индикатор. На многофункциональной кнопке есть возможность установить низкую скорость и высокую скорость, которые можно регулировать с помощью кнопки скорости.

Запуск и остановка

Запуск и остановка для резки

Начиная:

1. Нажмите на предохранитель (2) и одновременно нажмите кнопку включения / выключения (5).
2. Освободите предохранитель (2).

Остановка

Отпустите выключатель (5).

⚠ ВАЖНО!

Перед каждым использованием проверяйте наличие поврежденных / изношенных деталей, особенно проверьте правильность выравнивания лезвия.

Советы

- ◊ Не проталкивайте блок через густой поросль, и если режущий инструмент замедлится, уменьшите скорость.
- ◊ Избегайте обрезки слишком близко к камням или другим твердым частицам, так как это может затупить лезвия и снизить эффективность резки.
- ◊ Не допускайте соприкосновения режущего инструмента с мощеными поверхностями, камнями или садовыми стенами, так как это быстро приведет к его износу.

Обслуживание

Режущие инструменты могут нанести травму. Не нажимайте на предохранитель аккумуляторного триммера во время ремонтных работ.

⚠ ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы обеспечить долгую и надежную службу, регулярно выполняйте следующее техническое обслуживание:

- ◊ Проверьте наличие очевидных дефектов, таких как поврежденные / незакрепленные детали, крепления или компоненты.
- ◊ Если инструмент перестает работать должным образом, ремонт следует проводить в авторизованном сервисном центре.
- ◊ Никогда не чистите аккумуляторный триммер в воде (особенно в проточной воде), так как существует опасность травм и повреждения устройства.
- ◊ Проверяйте состояние режущих кромок и сразу же удаляйте зазубрины и заусенцы от камней и т. д.

Очистка / Хранение

- ◊ Тщательно очистите машину снаружи мягкой щеткой и тканью. Не используйте воду, растворители или полироли.
- ◊ Удалите весь мусор, особенно с вентиляционные прорези.
- ◊ После использования закройте лезвия имеющимися защитными приспособлениями.
- ◊ Перед хранением зарядите аккумулятор за 3-5 часов.
- ◊ Во время хранения заряжайте аккумулятор не реже одного раза в три месяца, чтобы защитить его от повреждений.
- ◊ Храните машину в сухом, безопасном месте, недоступном для детей.
- ◊ Не кладите другие предметы на машину.
- ◊ Машину нельзя хранить при температуре выше 35 ° C или под прямыми солнечными лучами.
- ◊ Не храните машину в местах со статическим электричеством.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом замотайте контакты изолентой, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

Примечание

В связи с постоянным совершенствованием продукции мы оставляем за собой право изменять технические характеристики продукции без предварительного уведомления.

Цвета и состав могут отличаться.

UA|УКРАЇНСЬКА
АКУМУЛЯТОРНИЙ ТРИММЕР АТА-20В, АТА-20S, АТА-20BS, АТА-40В, АТА-40S, АТА-40BS ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	АТА-20В	АТА-20S	АТА-20BS
Номінальна напруга (В пост. струму)	20		
Оберти холостого ходу ($хв^{-1}$)	0-4500/5500		
Діаметр труби (мм)	26		
Діаметр різу (мм)	420		
Значення рівня шуму визначені відповідно до EN 62841-2-1:			
Звуковий тиск (дБ (А)) Похибка K (дБ(А)) Рівень звукової потужності (дБ А)) Гарантований рівень звукової потужності (дБ А))	L_{pA} = 85 K=3 L_{wA}=93 L_{wA}=96		
Сумарні значення вібрації та невизначеність K, визначені відповідно до EN 62841-2-1:			
Рівень вібрації ($м/с^2$) Похибка K ($м/с^2$)	2,5 1,5		
Рівень захисту	IP20		
Клас захисту	II		
Вага EPTA (з акумулятором 4 Аг) (кг)	3.8	3.5	3.85
Вага інструменту (кг)	2.9	2.6	2.95
Вага (включаючи аксесуари) (кг)	4.2	3.9	4.25
Акумулятор			
Номінальна напруга (В пост. струму)	20		
Тип акумулятора	Li-ion		
Ємність (Аг)	4.0/8.0		
Зарядний пристрій	**Charger 20/1**	**Industrial C20/4**	**Industrial C20/6.5**
Вхідна напруга (В перем. струму)	220-240		
Частота струму (Гц)	50		
Номінальна потужність (Вт)	45	95	135

Вихідна напруга (В пост. струму)	20	20	20
Вихідний струм (А)	2	4	6.5
Категорія захисту	II		

Модель	ATA-40B	ATA-40S	ATA-40BS
Номінальна напруга (В пост. струму)	40		
Оберти холостого ходу ($хв^{-1}$)	0-4500/5500		
Діаметр труби (мм)	26		
Діаметр різу (мм)	420		
Значення рівня шуму визначені відповідно до EN 62841-2-1:			
Звуковий тиск (дБ (А)) Похибка K (дБ(А)) Рівень звукової потужності (дБ А)) Гарантований рівень звукової потужності (дБ А))	L_{pA} = 85 K=3 L_{wA}=93 L_{wA}=96	L_{pA} = 85 K=3 L_{wA}=93 L_{wA}=96	L_{pA} = 85 K=3 L_{wA}=93 L_{wA}=96
Сумарні значення вібрації та невизначеність K, визначені відповідно до EN 62841-2-1:			
Рівень вібрації ($м/с^2$) Похибка K ($м/с^2$)	2,5 1,5		
Рівень захисту	IP20		
Клас захисту	II		
Вага EPTA (з акумулятором 4 Ar) (кг)	5.0	4.9	5.1
Вага інструменту (кг)	4.2	4.1	4.3
Вага (включаючи аксесуари) (кг)	5.4	5.3	5.5
Акумулятор			
Номінальна напруга (В пост. струму)	20/40		
Тип акумулятора	Li-ion		
Ємність (Ar)	8.0 at 20 V 4.0 at 40 V		
Зарядний пристрій	40/2		
Вхідна напруга (В перем. струму)	220-240		
Частота струму (Гц)	50		
Номінальна потужність (Вт)	80		
Вихідна напруга (В пост. струму)	40		
Вихідний струм (А)	2		
Категорія захисту	II		

ОПИС ЧАСТИН (МАЛ. 1)*

1. Тригер
2. Ремінь
3. Ручка
4. Смушковий гвинт
5. З'єднання
6. Охоронний кожух
7. Редуктор
8. Ріжучий головка
9. Ніж

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Модель	ATA-20B	ATA-20S	ATA-20BS
Інструкція з експлуатації та технічного обслуговування	1 шт.	1 шт.	1 шт.
Li-ion акумуляторна батарея	1 шт.	1 шт.	1 шт.
Зарядний пристрій для батареї	1 шт.	1 шт.	1 шт.

Модель	ATA-40B	ATA-40S	ATA-40BS
Інструкція з експлуатації та технічного обслуговування	1 шт.	1 шт.	1 шт.
Li-ion акумуляторна батарея	1 шт.	1 шт.	1 шт.
Зарядний пристрій для батареї	1 шт.	1 шт.	1 шт.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Цей акумуляторний тример призначений тільки для особистого використання. Він не підходить для комерційних цілей, і будь-яке така використання призведе до втрати гарантії.

Використовуйте інструмент правильно, не застосовуйте інструмент для цілей, для яких він не призначений.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ:

Розшифровка символів


Попередження


Прочитайте інструкцію по експлуатації.


Не піддавайте інструмент впливу дощу.


Попередження! Леза продовжують рухатися після виключення.


Попередження! Не дозволяється виконувати сторонніх.


Використовуйте зарядний пристрій лише у приміщенні.


Зарядний пристрій акумулятора містить запобіжний трансформатор.


Необхідно використовувати засоби захисту очей.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- ◊ Перед налаштуванням або очищенням акумуляторного тримера, Спочатку переконайтеся, що він вимкнений.
- ◊ Під час використання тримайте руки подалі від рухомих частин.
- ◊ при відключенні акумуляторного тримера, Тримайте руки подалі від деталей, так як вони будуть продовжувати обертатися протягом короткого часу після виключення.
- ◊ Використовуйте інструмент правильно і не змушуйте його виконувати роботи, для яких він не призначений.
- ◊ Прочитайте всі попередження з техніки безпеки і всі інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, займання і / або серйозних травм.Користувач несе відповідальність за будь-які нещасні випадки за участю інших людей або будь-чиєї власності.
- ◊ Збережіть всі попередження та інструкції для використання в майбутньому.
- ◊ Термін «електроінструмент» в попередженнях відноситься до акумуляторному (бездротовому). Тримери.

Робоча зона

- ◊ Слідкуйте за тим, щоб робоче місце було чистим і добре освітленим, оскільки захаращені і темні ділянки можуть призвести до нещасних випадків.
- ◊ Електроінструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або пари. З цієї причини не використовуйте інструмент у вибухо-

небезпечних умовах, наприклад, в присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.

◊ Під час роботи з приладом не підпускайте дітей і сторонніх осіб, оскільки їх відволікаючі фактори можуть привести до втрати контролю.

Електрична безпека

◊ Переконайтеся, що номінальна потужність вилки відповідає розетці.

◊ Ні в якому разі не змінюйте вилку.

◊ Не використовуйте перехідні вилки з заземленими електроінструментами. Незмінені вилки і відповідні розетки знизять ризик ураження електричним струмом.

◊ Щоб уникнути ризику ураження електричним струмом під час роботи з інструментом уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити, холодильники, і ніколи не працюйте з інструментом під дощем. Також не можна піддавати інструмент впливу вологи.

◊ Ніколи не використовуйте шнур живлення для перенесення, тяги або відключення електроінструменту.

◊ З цієї причини пошкоджені або заплутані кабелі можуть збільшити ризик ураження електричним струмом; тримайте шнур живлення подалі від джерел тепла, масла, гострих країв або рухомих частин.

Особиста безпека

◊ Будьте пильні, стежте за своїми діями і керуйтеся здоровим глуздом при роботі з електроприладами. Не користуйтеся електроприладами, якщо ви втомилися, перебуваєте під дією наркотиків, алкоголю або ліків. Момент неуважності при користуванні приладом може призвести до серйозних травм.

◊ Робота з будь-яким електроінструментом може призвести до потрапляння сторонніх предметів в очі, що може привести до серйозного пошкодження очей. Перед початком роботи з інструментом завжди надягайте захисні окуляри або захисні окуляри з бічними щитками і, при необхідності, щитком, що закриває все обличчя. Щоб уникнути ризику отримання травми ви також повинні носити нековзну захисну взуття, каску, навушники і респіратор, коли це необхідно.

◊ При роботі з інструментом не вдягайте вільний одяг чи прикраси, так як вони можуть потрапити в рухомі частини. Якщо у вас довге волосся, зав'яжіть їх назад на рівні вище плечей.

◊ Щоб запобігти ненавмисному включення інструменту, переконайтеся, що запобіжний вимикач знаходиться в положенні, перш ніж підключати його до електромережі, а також при підйнятті або перенесенні інструменту. Ніколи не переносите електроінструмент, тримаючи палець на спусковому гачку.

◊ Перед включенням електроінструменту витягніть регулювальний ключ або гайковий ключ. Гайковий ключ або ключ, залишений на деталі, що обертається електроінструменту, може привести до травми.

◊ Щоб підтримувати повний контроль над інструментом, завжди тримайте стійку опору, рівномірно розподіляючи вагу по обох ногах, і ніколи не перестарайтеся.

◊ Для забезпечення повного контролю над інструментом тримайте ручку сухою, чистою і знежиреною.

Використання і догляд за приладом

◊ Не змушуйте електроінструмент виконувати роботи, для яких він не призначений. Правильний електроінструмент буде виконувати роботу краще і безпечніше з тією швидкістю, для якої він був розроблений.

◊ Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач живлення несправний. Будь електроінструмент, яким не можна керувати за допомогою перемикача, небезпечний і підлягає ремонту.

◊ Щоб запобігти ризику випадкового запуску інструменту, переконайтеся, що інструмент відключений від електромережі, перш ніж робити які-небудь регулювання, заміну приладдя або зберігати інструмент.

◊ Електроінструменти небезпечні в руках непідготовлених користувачів. Коли інструмент не використовується, зберігайте його в недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, що не знайомі з інструментом (або цими інструкціями), працювати з ним.

◊ Щоб запобігти ризику нещасних випадків, періодично перевіряйте інструмент на предмет перекосу, заїдання рухомих частин, поломки частин і будь-яких інших умов, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. Якщо інструмент будь-яким чином пошкоджений, віднесіть його в місцевий господарський магазин для ремонту.

◊ Тримайте ріжучі інструменти чистими і гострими. Правильно обслуговуються ріжучі інструменти з гострими ріжучими крайками менш схильні до заїдання і їх легше контролювати.

◊ Використовуйте електроінструмент і приналежності відповідно до цих вказівок, беручи до уваги умови роботи і виконувані роботи. Використання електричних для робіт, для яких він не призначений, може призвести до травм.

◊ Щоб гарантувати безпеку електроінструменту, віддавайте його в сервісний центр.авторизований сервісний центр з використанням тільки оригінальних запасних частин.

Спеціальне попередження про безпеку для цього продукту

◊ Використовуйте цей інструмент тільки при денному або хорошому штучному освітленні.

◊ Під час використання тримайте всі частини тіла подалі від леза. Не знімайте обрізаний матеріал і не тримайте обрізаний матеріал, коли леза рухаються.

◊ При видаленні застряглого матеріалу переконайтеся, що вимикач харчування вимкнений. Момент неуважності при роботі з машиною може привести до серйозних травм.

◊ Переносите інструмент за ручку з зупиненими, що рухаються.

◊ Включайте двигун тільки тоді, коли ваші руки і ноги знаходяться далеко від ріжучих інструментів.

◊ Завжди відключайте машину від джерела живлення, якщо виконуються наступні умови:

◊ Кожен раз, коли залишаєте інструмент без нагляду.

◊ Перед усуненням засмічення.

◊ Перед перевіркою, чищенням або роботою з агрегатом.

◊ Після удару стороннім предметом.

◊ Кожен раз, коли інструмент починає ненормально вібрувати.

◊ Завжди стежте за тим, щоб вентиляційні отвори були вільні від сміття.

Попередження з безпеки акумулятора / зарядного пристрою

◊ Щоб уникнути ураження електричним струмом захищайте зарядний пристрій від дощу і вологи.

◊ Заряджайте акумулятор лише за допомогою зарядного пристрою. Зарядний пристрій, що підходить для одного типу акумуляторної батареї, може створити ризик загоряння при використанні з іншим акумуляторним блоком.

◊ Обладнання, що поставляється зарядний пристрій підходить тільки для зарядкиакумуляторний тріммер і, щоб уникнути ризику спричинити пожежу або вибух, не можна використовувати для зарядки будь-якого іншого інструменту.

◊ Перед кожним використанням перевіряйте зарядний пристрій, кабель і вилку на предмет пошкоджень. Якщо зарядний пристрій пошкоджений, не використовуйте його і не намагайтеся відремонтувати. Замість цього віднесіть його до місцевого господарського магазин для ремонту, оскільки пошкоджені зарядні пристрої, кабелі та вилки підвищують ризик ураження електричним струмом.

◊ Щоб уникнути ризику загоряння не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистих поверхнях (наприклад, папері, текстилі і т. Д.) Або в горючих середовищах.

◊ При падінні або сильному ударі з акумулятора може витекти рідина. Якщо ця рідина випадково потрапить на вашу шкіру, негайно промийте уражене місце водою, так як це може викликати роздратування і навіть опіки. Якщо рідина потрапить вам в очі, вам також буде потрібно звернутися за медичною допомогою.

◊ Щоб уникнути ризику короткого замикання не відчиняйте акумулятор самостійно.

◊ Щоб уникнути ризику вибуху захищайте акумулятор від нагрівання, наприклад від безперервного сонячного світла або вогню.

◊ Щоб уникнути ризику вибуху не допускайте короткого замикання акумулятора.

◊ Якщо акумулятор пошкодиться через неправильне використання, можливе виділення пари. У цьому випадку вийдіть на свіже повітря і при появі респіраторних захворювань зверніться до лікаря.

Перед використанням

◊ Перед першим використанням акумулятор необхідно повністю зарядити.

◊ Обладнання, що поставляється зарядний пристрій відповідає акумулятора встановлюється в акумуляторний тріммер, І ви

не повинні використовувати будь-які інші зарядні пристрої для зарядки акумуляторний тріммер.

◊ щоб захистити літій акумулятор від глибокого розряду, коли акумулятор розряджений, інструмент автоматично відключається через захисну ланцюг.

Порядок зарядки

1. Вставте акумулятор у зарядний пристрій.
2. Переконайтеся, що в розетці вашого будинку є нормальне побутове напругу (220-240 В змінного струму, 50 Гц); вставте вилку зарядного пристрою в розетку. червоний світлодіодний індикатор зарядки загоряється щоб повідомити вам, що акумуляторна батарея заряджається. Акумулятор повністю заряджений, коли червоний індикатор зарядки більше не горить.

◊ В процесі зарядки акумулятор інструменту нагрівається, але це абсолютно нормально.

◊ Якщо інструмент не використовується протягом тривалого часу, від'єднайте зарядний пристрій від розетки.

◊ коли акумулятор заряджається, ви не повинні його використовувати.

◊ Заряджайте акумулятор тільки при температурі від 10 ° до 45 ° С.

◊ Після тривалого використання дайте батареї охолонути перед зарядкою.

Збірка

Відповідно до монтажного креслення

Додаткові функції

Натисніть перемикач включення / вимикання, щоб включити індикатор. На багатофункціональної кнопці є можливість встановити низьку швидкість і високу швидкість, які можна регулювати за допомогою кнопки швидкості.

Запуск і зупинка

Запуск і зупинка для різання починаючи:

1. Натисніть на запобіжник (2) і одночасно натисніть кнопку включення / виключення (5).
2. Звільніть запобіжник (2).

Зупинка

Відпустіть вимикач (5).

⚠ ВАЖЛИВО!

Перед кожним використанням перевіряйте наявність пошкоджених / зношених деталей, особливоперевірте правильність вирівнювання леза.

Поради

◊ Чи не проштовхуйте блок через густий поросль, і якщо ріжучий інструмент сповільниться, зменшіть швидкість.

◊ Уникайте обрізки занадто близько до каменів або інших твердих частинок, так як це може затупити леза і знизити ефективність різання.

◊ Уникайте контакту ріжучого інструменту з брукованими поверхнями, камінням або садовими стінами, так як це швидко призведе до його зносу.

Обслуговування

Ріжучі інструменти можуть завдати травму. Не натискайте на запобіжникакумуляторного тріммера під час ремонтних робіт.

Примітка: Щоб забезпечити довгу і надійну службу, регулярно виконуйте наступне технічне обслуговування:

◊ Перевірте наявність очевидних дефектів, таких як пошкоджені / незакріплені деталі, кріплення або компоненти.

◊ Якщо інструмент перестає працювати належним чином, ремонт слід проводити в авторизованому сервісному центрі.

◊ Ніколи не чистите акумуляторний тріммер в воді (особливо в проточній воді), так як існує небезпека травм і пошкодження пристрою.

◊ Перевіряйте стан різальних крайок і відразу ж видаляйте щербини і задирки від каменів і т. Д.

Очищення / Зберігання

◊ Ретельно очистіть машину зовні м'якою щіткою і тканиною. Не використовуйте воду, розчинники або полiролі.

◊ Видаліть все сміття, особливо з вентиляційні отвори.

◊ Після використання закрийте леза наявними захисними пристосуваннями.

◊ Перед зберіганням заряджайте телефон за 3-5 годин.

◊ Під час зберігання заряджайте телефон рідше одного разу на три місяці, щоб захистити його від пошкоджень.

◊ Зберігайте машину в сухому, безпечному місці, недоступному для дітей.

◊ Чи не кладіть інші предмети на машину.

◊ Машину не можна зберігати при температурі вище 35 ° С або під прямими сонячними променями.

◊ Не зберігайте машину в місцях зі статичною електрикою.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, акумуляторні батареї, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти та акумулятори в побутове сміття!

Щоб зберегти природу, необхідно правильно утилізувати використану батарею, зокрема, літієву. Для правильної утилізації остаточно розрядіть батарею під час роботи з приладом, вийміть, потім замотайте контакти ізолентою, щоб уникнути короткого замикання. Не можна розкривати батарею та утилізувати частинами. Утилізуйте у спеціально визначених місцях.

Тільки для країн ЄС:

Li-ion

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, а також відповідно до європейської директиви 2006/66/ЕС, дефектні або такі, які відслужили свій термін акумуляторні батареї та електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

На літій-іонні акумулятори поширюються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитись самим користувачем автомобільним транспортом без дотримання додаткових норм. При перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаком або транспортним експедитором) необхідно дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування. У цьому випадку при підготовці вантажу до відправки потрібна участь експерта з небезпечних вантажів.

Відправляйте акумулятор лише з неушкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не переміщалася всередині упаковки. Будь ласка, дотримуйтесь також можливих додаткових національних приписів.

Примітка

У зв'язку з постійним вдосконаленням своєї продукції ми залишаємо за собою право змінювати технічні характеристики продукції без попереднього повідомлення.

ВИМОГИ БЕЗПЕКИ В АВАРІЙНИХ СИТУАЦІЯХ ТА ДІЇ, ЯКІ НЕОБХІДНО ВИКОНАТИ У РАЗІ НАСТАННЯ НЕЩАСНИХ ВИПАДКІВ ЧИ АВАРІЙ

У разі виникнення аварійних ситуацій (несподівана відмова виробу або кінцевих змінних насадок під час виконання роботи, поява диму на агрегатах, займання виробу, припинення електропостачання, отри- мання сигналу про можливе наближення природних або техногенних катаклізмів):

◊ припинити роботи;

◊ повідомити за необхідності спецпідрозділи (пожежний, медичний, екологічний, спеціальний аварійний);

◊ вжити заходів до евакуації людей і матеріальних цінностей (за необхідності);

◊ почати ліквідацію наслідків аварії первинними засобами до прибуття спецпідрозділів, якщо такі отримали виклик, і до їхнього прибуття виставити пости, що обмежують доступ сторонніх у небезпечну зону;

◊ надати долікарську допомогу постраждалим.

У разі нещасного випадку з травмуванням постраждалих перемістити до безпечного місця, викликати швидку медичну допомогу й надати долікарську допомогу. Місце події захистити та зберегти недоторканим для роботи комісії з розслідування.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless trimmer

TM Procraft: ATA-20B, ATA-20S, ATA-20BS, ATA-40B, ATA-40S, ATA-40BS

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

Measured sound power level: 93 dB(A). Guaranteed sound power level: 96 dB(A). Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Aku sekačka

TM Procraft: ATA-20B, ATA-20S, ATA-20BS, ATA-40B, ATA-40S, ATA-40BS

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

Změřená hladina akustického výkonu: 93 dB(A). Zaručená hladina akustického výkonu: 96 dB(A). Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Aku sekačka

TM Procraft: ATA-20B, ATA-20S, ATA-20BS, ATA-40B, ATA-40S, ATA-40BS

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com Určené pre trh: Slovenská republika

Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956

Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

Nameraná úroveň hluku: 93 dB(A). Garantovaná úroveň hluku: 96 dB(A). Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

[3] Autorizovany zastupca schopny predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Trymer akumulatorowy

TM Procraft: ATA-20B, ATA-20S, ATA-20BS, ATA-40B, ATA-40S, ATA-40BS

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 93 dB(A). Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 96 dB(A). Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Акумулаторен тример

TM Procraft: ATA-20B, ATA-20S, ATA-20BS, ATA-40B, ATA-40S, ATA-40BS

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

Измерено ниво на шум: 93 dB(A). Гарантирано ниво на шум: 96 dB(A). Метод за оценяване на съответствието с приложение V Директива 2000/14/ЕС, изменена от 2005/88/EC.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Masina de tuns fara fir

TM Procraft: ATA-20B, ATA-20S, ATA-20BS, ATA-40B, ATA-40S, ATA-40BS

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Nivelul măsurat al puterii acustice: 93 dB(A). Nivel garantat al puterii acustice: 96 dB(A). Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkumulátoros fűkasza

TM Procraft: ATA-20B, ATA-20S, ATA-20BS, ATA-40B, ATA-40S, ATA-40BS

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE IN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Mért hangteljesítményszint: 93 dB(A). Garantált hangteljesítményszint: 96 dB(A). A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléke szerint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Аккумуляторный триммер

TM Procraft: ATA-20B, ATA-20S, ATA-20BS, ATA-40B, ATA-40S, ATA-40BS

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ
E-mail: vegatools@163.com

Измеренный уровень звуковой мощности: 93 dB(A). Гарантируемый уровень звуковой мощности: 96 dB(A). Способ оценки соответствия, приложение V к директиве 2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC.

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Акумуляторний триммер

TM Procraft: ATA-20B, ATA-20S, ATA-20BS, ATA-40B, ATA-40S, ATA-40BS

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

Виміряний рівень звукової потужності: 93 dB(A). Гарантований рівень звукової потужності: 96 dB(A). Метод оцінки відповідності Annex V Directive 2000/14/EC з поправками, внесеними 2005/88/EC.

Постачальник та уповноважений представник: ТОВ "ВІН-ТАЖ" Місцезнаходження: Україна, 49047, Дніпропетровська обл., м. Дніпро, вул. Театральна, буд. 3, каб. 8 Тел.: +38(068)-103-99-81 E-mail: 406971011@ukr.net

[1]: 00000001-99999999

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

[2]:

2006/42/EC 2000/14/EC (and its amendment 2005/88/EC)	EN 62841-1:2015/A11:2022 IEC 62841-4-4:2020 EN ISO 12100:2010
2014/30/EU	EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021
2011/65/EU (and its amendment 2015/863/EU	EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Shanghai, 20.10.2024